

Model 547710/11/17

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Kasutusjuhend

DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET



TERRASSEVARMER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye terrassevarmer, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager terrassevarmeren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om terrassevarmerens funktioner.

Tekniske data

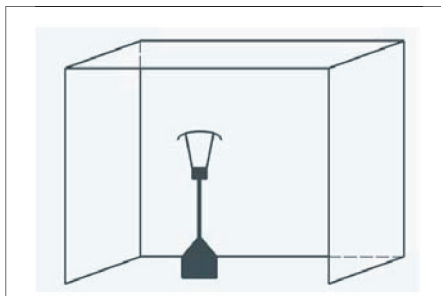
Effekt:	5-12 kW
Gasforbrug:	450-870 g/time
Gastype:	Propan/butan
Tænding:	Trykknop
Højde:	221 cm
Reflektorskærm:	Ø81 cm

Særlige sikkerhedsforskrifter

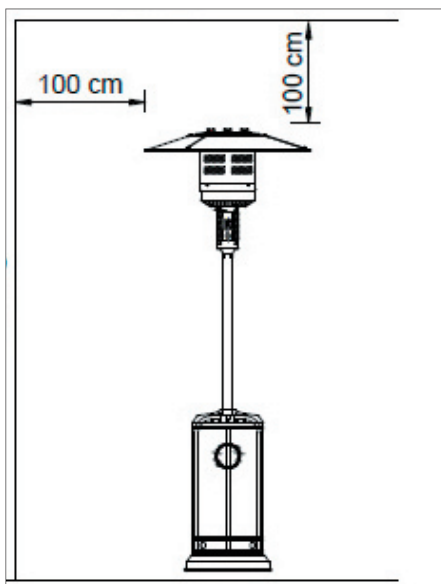
Terrassevarmeren må kun bruges udendørs og på godt ventilerede steder!

Der er god ventilation, hvis mindst 25 % af rummets overflade er under åben himmel.

Rummets overflade udregnes i denne sammenhæng som summen af væggenes arealer.



Sørg for, at der altid er en afstand på mindst 100 cm fra toppen og siderne af terrassevarmeren til brændbare genstande og materialer.



Pas på, at terrassevarmeren ikke vælter, hvis det blæser kraftigt. Skru eventuelt terrassevarmeren fast til underlaget for at beskytte den mod kraftig blæst

Terrassevarmeren må ikke udsættes for nedbør og skal stå i læ under brug og opbevaring.

Terrassevarmeren må ikke opstilles i campingvogne, autocampere eller på både.

Terrassevarmeren skal placeres på et plant og stabilt underlag, inden den tændes.

Underlaget skal være ikke-brændbart, f.eks. udendørsfliser, belægningssten eller stampet jord. Der må ikke være brændbare emner som græs, planter eller affald under eller tæt på terrassevarmeren.

Hold terrassevarmeren på sikker afstand af brændbare emner under brug.

BEMÆRK! Terrassevarmerens dele bliver meget varme under brug. Hold børn på sikker afstand af terrassevarmeren . Flyt ikke terrassevarmeren , mens den er tændt eller varm. Brug aldrig terrassevarmeren indendørs.

ADVARSEL! Hold børn og kæledyr på sikker afstand af terrassevarmeren .

Anbring gasslangen, så den ikke kommer i kontakt med varme dele på terrassevarmeren , og så den ikke snor sig.

Brug kun den gas- og gasflasketype, som producenten anviser.

Brug kun gasslanger, som er godkendt af de nationale myndigheder. Gasslangen må maksimalt være 150 cm lang og skal være forsynet med en godkendt regulator.

Kontroller regelmæssigt, at gasslangen ikke er revnet eller mør, og udskift den om nødvendigt.

Hele gassystemet (rør, slanger, regulator, vågeblus og brænder) skal lækagetestes og bør efterses for skader før brug og mindst én gang om året af en fagmand.

Gasflasken skal anbringes inde i terrassevarmerens kabinet. Undgå at tildække ventilationshullerne i kabinettet til gasflasken.

Udskiftning af gasflaske skal ske udendørs på sikker afstand af åben ild og andre antændelseskilder.

Hvis der opstår lækage, skal du omgående lukke for gasforsyningen på regulatoren og undgå åben ild og andre antændelseskilder. Vent nogle minutter, til området er luftet ud.

Foretag lækagetest, når du tilslutter en ny gasflaske, eller hvis terrassevarmeren ikke har været brugt i længere tid.

Lækagetest må ikke foretages med brug af åben ild! Se afsnittet Lækagetest.

Hvis der er en lækage ved forbindelsen mellem regulatoren og gasflasken, skal du tage regulatoren af, sætte den på igen og foretage en ny lækagetest. Hvis der fortsat dannes bobler, er gasflaskens ventil defekt. Kontakt salgsstedet, hvor du har købt gasflasken.

Luk altid for gasforsyningen på regulatoren efter brug.

Undlad at foretage ændringer på terrassevarmeren , herunder også regulatoren og brænderen. Forsøg ikke at åbne dele, som er forseglet fra fabrikken.

Terrassevarmeren må kun repareres af fagfolk.

Undlad at male reflektorskærmen, kontrolpanelet og gitteret omkring brænderen.

Kontrolpanelet, brænderen og ventilationshullerne skal holdes rene.

Rengør regelmæssigt terrassevarmeren.

Efterse straks terrassevarmeren, hvis en af følgende hændelser forekommer:

- Terrassevarmeren opnår ikke den ønskede temperatur.
- Brænderen afgiver knaldlyde under brug (det er dog normalt, at brænderen siger noget, når du slukker for den).
- Der forekommer gaslugt, og flammeterne er helt gule.

Lækagetest

Gasrørføringen er lækagetestet på fabrikken inden afskibning. Du skal foretage en lækagetest på opstillingsstedet for at sikre dig, at terrassevarmeren ikke er blevet utæt i forbindelse med transporten, eller fordi den udsættes for et for stort gastryk.

Lav en blanding af 25 ml opvaskemiddel og 75 ml vand.

Kontroller, at regulatoren er lukket. Sæt regulatoren på gasflasken, og åbn regulatoren.

Børst slangen og alle forbindelser med blandingen. Hvis der forekommer bobler, er der en læk, som skal udbedres, inden du tager terrassevarmeren i brug.

Ret fejlen, og foretag en ny lækagetest.

Hvis du ikke kan rette fejlen, må terrassevarmeren ikke bruges!

Luk for regulatoren efter lækagetesten.

Undlad at ryge eller bruge åben ild, mens du foretager lækagetest.

Samling

Der henvises til deloversigten bagest i denne brugsanvisning.

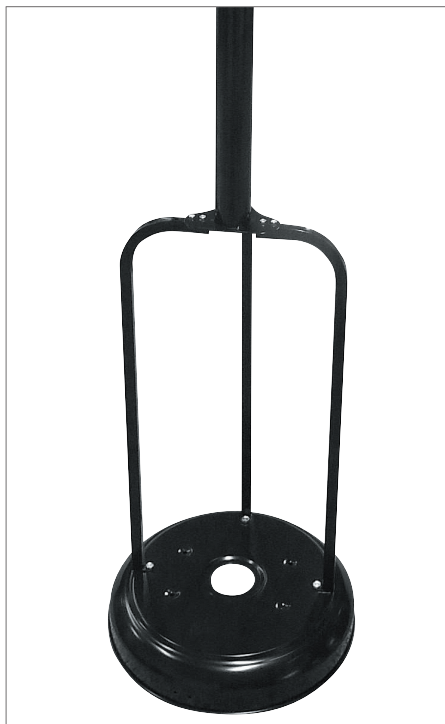
Monter bøjlerne på bundpladen med 3 skruer (C).



Monter befæstningsbeslagene (F) på bundpladen med hvert 2 skruer, 2 skiver og 2 møtrikker (G).



Monter søjlen på hver af de 3 bøjler med 2 skruer, 2 skiver og 2 møtrikker (B).



Sæt kabinettet ned over søjlen og ned på bundpladen.



Sæt gasforsyningsrøret ned i søjlen, og spænd gasforsyningsrøret fast på brænderhovedet ved hjælp af omløbermøtrikken.



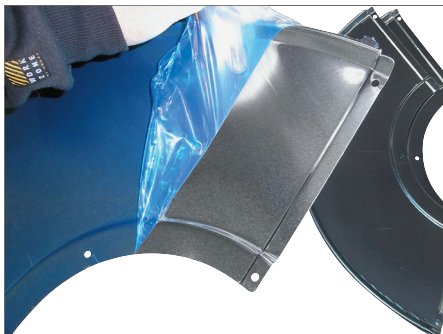
Skru brænderhovedet fast på søjlen med de skruer, som allerede er monteret på brænderhovedet.



Sæt 1 skive (E), 1 gevindstykke (A) og 1 skive (E) fast i hvert hul øverst på brænderhovedet.



Tag omhyggeligt beskyttelsesfolien af reflektorskærmens dele.



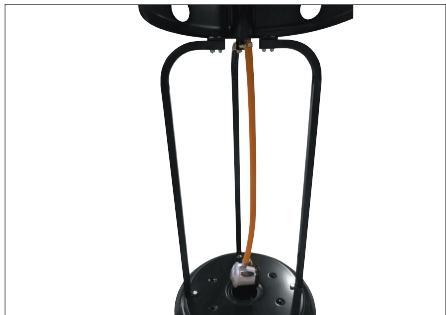
Skru reflektorskærmens dele sammen med 9 skruer, 9 skiver og 9 hættemøtrikker (I).



Sæt reflektorskærmen ned over gevindstykkerne (A) på brænderhovedet, og skru den fast med 3 skiver (E) og 3 vingemøtrikker (D).



Løft kabinettet op, og skub det lidt bagud, så det hviler på bøjlerne, og skru slangen med regulatoren fast på gasforsyningsrøret.



Terrassevarmeren er nu samlet.

Tilslutning af gasflaske

Løft kabinettet op, og skub det lidt bagud, så det hviler på bøjlerne.

Træk regulatorens krave op, og sæt den ned på gasflaskens ventil.



Pres nu kraven helt ned, så den mærkbart låses fast på gasflasken.



Regulatoren skal sidde så fast, at det er muligt at løfte gasflasken ved kun at holde fast i regulatoren.



Bemærk: Dette gælder ikke for den svenske regulator (se side 52, *), der bare skal skrues på gasflasken.

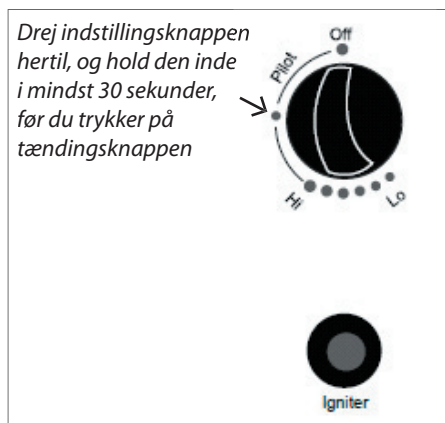


Tænding

Drej regulatoren på gasflasken til åben position, så flammesymbolet vender opad.



Tryk indstillingsknappen ind, og drej den mod uret til prikken efter positionen "PILOT" (vågeblus) (se pilen på illustrationen).



Hold indstillingsknappen inde i mindst 30 sekunder.

Hold fortsat indstillingsknappen inde, og tryk flere gange på tændingsknappen (IGNITER), indtil vågeblusset tændes.

Når vågeblusset tændes, skal du holde indstillingsknappen inde i yderligere 30 sekunder.

Du kan se vågeblusset gennem det lille vindue nederst på brænderen (ved siden af betjeningspanelet).

Drej herefter indstillingsknappen til positionen HI (maksimal effekt), så vågeblusset antænder brænderen, og lad terrassevarmeren varme op i cirka 5 minutter.

Når terrassevarmeren er varmet op, kan du dreje indstillingsknappen til den ønskede varmeindstilling mellem positionerne HI (maksimal effekt) og LO (minimal effekt).

Hvis vågeblusset ikke tændes, skal du starte forfra eller følge anvisningerne i afsnittet Fejlafhjælpning.

Bemærk!

Ved første ibrugtagning eller efter skift af gasflaske skal du dreje indstillingsknappen til prikken efter positionen PILOT og holde den inde i 3-4 minutter, før du forsøger at tænde terrassevarmeren. Det skyldes, at gassen først skal presse luften ud af rørsystemet, inden vågeblusset kan tændes

Husk altid at holde indstillingsknappen inde, når du trykker på tændingsknappen.

Slukning

Drej indstillingsknappen til positionen PILOT (vågeblus).

Tryk indstillingsknappen ind, og drej den til positionen OFF (slukket).

Drej regulatoren på gasflasken til lukket position, så flammesymbolet vender nedad.

Opbevaring

Luk altid for regulatoren på gasflasken efter brug eller i tilfælde af driftsforstyrrelser.

Tag regulatoren af gasflasken.

Terrassevarmeren må kun opbevares indendørs, hvis gasflasken er frakoblet og fjernet fra terrassevarmeren. Opbevar terrassevarmeren på et tørt sted, hvor den står i læ for vind og nedbør.

Opbevar aldrig gasflasker under terræn eller på steder uden tilstrækkelig udluftning.

Rengøring og vedligehold

Rengør ikke terrassevarmeren med brændbare, slibende eller rustfremkaldende rengøringsmidler.

Pulverlakerede flader tørres af med en blød fugtig klud.

Børst regelmæssigt brænderhovedet med en ren blød børste.

Køb og benyt eventuelt et overtræk til terrassevarmeren, så den bliver beskyttet mod vejr, vind og støv.

Særligt om rustfrit stål

Navnet til trods kan de almindeligste former for rustfrit stål godt ruste, hvis omgivelserne medfører, at der ikke dannes kromilte.

Dermed vil jernet i legeringen begynde at ruste, og derefter er rusten svær at stoppe igen. Det forekommer især, hvis der er salt i luften, f.eks. nær kysterne.

Flader af rustfrit stål rengøres med en fugtig grov køkkensvamp med lidt opvaskemiddel. Sørg for at polere stålet i sliberetningen, ikke i cirkelbevægelser og ikke i skiftende retninger. Tør herefter fladerne af med en fnugfri klud vredet op i lunkent vand, så de tørrer hurtigere uden striber.

Tør eventuelt efter med en klud dyppet i paraffinolie eller WD40 for at give det rustfrie stål en beskyttende hinde.

Rengøring af gasforsyningsrør

Hvis terrassevarmeren ikke bruges i en længere periode, kan støv, snavs og insekter blokere gasforsyningsrøret og åbningerne ved vågeblusset og brænderen.

Hvis det sker, skal du afmontere brænderhovedet og gasforsyningsrøret.

Hold indstillingsknappen inde, og blæs rørføringen ren ved hjælp af trykluft.

Monter delene igen.

Tilslut gasflasken, og åbn for regulatoren.

Drej indstillingsknappen til prikken efter positionen PILOT, og hold den inde i 3-4 minutter, før du forsøger at tænde terrassevarmeren.



Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Vågeblusset tændes ikke.	Der er lukket for regulatoren.	Se afsnittet Tænding.
	Regulatoren er ikke monteret korrekt.	Se afsnittet Tilslutning af gasflaske.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.
	Åbningen ved vågeblusset er tilstoppet.	Rengør åbningen med en piberenser eller et stykke ståltråd.
	Der er luft i rørføringen, så gassen ikke er nået frem til vågeblusset.	Åbn for regulatoren på gasflasken, og hold indstillingsknappen inde i 3-4 minutter, før du forsøger at tænde terrassevarmeren.
	Der springer ingen gnist ved tryk på tændingsknappen.	Få tændingsknappen repareret eller udskiftet af en fagmand. Antænd vågeblusset ved hjælp af en pejsetændstik eller en lighter.
	Det ses ikke tydeligt, om vågeblusset er tændt eller ej.	I dagslys kan det være svært at se, at vågeblusset er tændt. Drej indstillingsknappen til positionen HI og se, om brænderen tændes.
Vågeblusset går ud.	Der er snavs omkring vågeblusset.	Rengør området omkring vågeblusset med en lille børste eller en piberenser.
	Der er en lækage.	Se afsnittet Lækagetest.
	Vågeblusset er blevet blæst ud.	Flyt terrassevarmeren i læ.
Brænderen tændes ikke.	Åbningen ved brænderen er tilstoppet.	Rengør åbningen med en piberenser eller et stykke ståltråd.
	Der er snavs i gasforsyningsrøret.	Se afsnittet Rengøring af gasforsyningsrør.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 8.00 til 16.00 (fredag til kl. 15.30)
- www.hpschou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant HP Schou A/S
Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark

erklærer herved, at produktet

Terrassevarmer med regulator og slange, art.-nr. 547710, 547711 og 547717 Et sæt bestående af Terrassevarmer til udendørsbrug IGT LPG-regulator version A235is IGT LPG-gasslange, model 10.5 (DRE 0311)
--

opfylder bestemmelserne i følgende EF-direktiv(er)
(inklusive alle gældende ændringer)

reference nr.	titel	Ja / Nej
2016/426/EF	Apparater, der forbrænder gasformigt brændstof	Ja

og at de standarder og/eller tekniske specifikationer, der refereres til på næste side, er anvendt.

Terrassevarmeren er identisk med den version, som er omfattet af EF-typeafprøvningscertifikat (GAR) PIN-nr. 0063BU7882, modul B, som omfatter produktserien kaldet 09H.

Certifikatet er udstedt af:

Bemyndiget organ Nr. 0063
Kiwa Nederland B.V.
Wilmersdorf 50, P.P. Box 137
NL-7300 AX Apeldoorn,
Nederlandene

LPG-regulatoren er identisk med den model, som er omfattet af typeafprøvningscertifikat nr. 2531CS-0134 rev. 00, som omfatter produkttypen modul B.

Certifikatet er udstedt af:

Bemyndiget organ Nr. 2531
DBI - Dansk Brand- og sikringsteknisk Institut
Jernholmen 12
2650 Hvidovre
Danmark

Gasslangen er identisk med model 10.5 (DRE 0311), som er omfattet af EF-typeafprøvningscertifikat nr.: VC 647808.

Certifikatet er udstedt af:

Bemyndiget organ Nr. 0086
BSI
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes MK5 8PP
Storbritannien

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DK

Referencer af standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseserklæring, eller dele heraf:

Harmoniseret standard nr.	Navn på standard
EN 512:2006	Gasapparater specielt til flaskegas (LPG). Bærbare apparater, som arbejder ved ureduceret tryk fra flaskegasbeholdere
EN 16129:2013	Trykregulatorer, automatisk omskifterudstyr med maksimalt reguleret tryk på 4 bar, med maksimal kapacitet på 150 kg/h, tilknyttet sikkerhedsudstyr og adaptere til butan, propan og blandinger heraf
EN 16436-1:2014 + A1:2015	GSlanger, rør og koblinger af gummi og plast til brug med propan og butan samt deres blandinger i dampfasen. Slanger og rør

- (1) Hvor det er muligt, skal der refereres til de gældende dele eller bestemmelser i standarden eller den tekniske specifikation.

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

2018-04-28 Kolding, Danmark



(navn og funktion for underskriveren, som er bemyndiget til at forpligte fabrikanten eller dennes autoriserede repræsentant)

TERRASSEVARMER

Innledning

For å kunne bruke den nye terrassevarmeren på best måte bør du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsinstruksene før bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om terrassevarmerens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

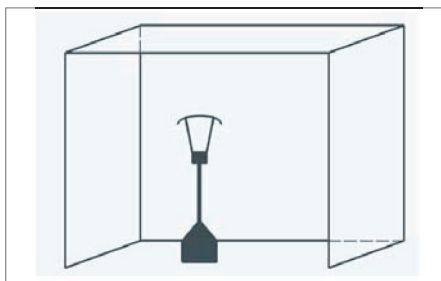
Effekt:	5-12 kW
Gassforbruk:	450-870 g/time
Gasstype:	Propan/butan
Tenning:	Trykknapp
Høyde:	221 cm
Reflektorskjerm:	Ø 81 cm

Spesielle sikkerhetsregler

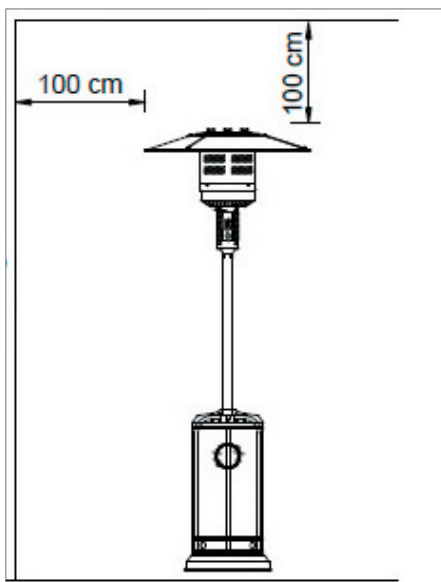
Terrassevarmeren skal kun brukes utendørs og på godt ventilerte steder!

Det regnes som god ventilasjon hvis minst 25 % av rommets overflate er under åpen himmel.

Rommets overflate beregnes i denne sammenhengen som summen av arealet av veggene.



Sørg for at det alltid er en avstand på minst 100 cm fra toppen og sidene på terrassevarmeren til brennbare gjenstander og materialer.



Sørg for at terrassevarmeren ikke velter når det blåser kraftig. Skru eventuelt terrassevarmeren fast til underlaget for å beskytte den mot kraftig vind

Terrassevarmeren må ikke utsettes for nedbør og skal stå i le under bruk og oppbevaring.

Terrassevarmeren må ikke monteres i campingvogner, bobiler eller båter.

Terrassevarmeren skal plasseres på et plant og stabilt underlag før den tas i bruk.

Underlaget må ikke være brennbart, det kan f.eks. være utendørsfliser, steinbelegg eller stampet jord. Det må ikke være brennbart materiale som gress, planter eller søppel under eller rett i nærheten av terrassevarmeren.

Hold terrassevarmeren i sikker avstand fra brennbart materiale under bruk.

MERK! Terrassevarmerens deler kan bli svært varme under bruk. Hold barn på trygg avstand fra terrassevarmeren. Ikke flytt terrassevarmeren når den er tent eller varm. Bruk aldri terrassevarmeren innendørs.

ADVARSEL! Hold barn og kjæledyr på trygg avstand fra terrassevarmeren.

Plasser gasslangen slik at den ikke kommer i kontakt med varme deler på terrassevarmeren, og slik at den ikke vrir seg.

Bruk bare den gass- og gassflasketypen som produsenten anviser.

Bruk bare gasslanger som er godkjent av de nasjonale myndighetene. Gasslangen må være maks. 150 cm lang og skal være utstyrt med en godkjent regulator.

Kontroller regelmessig at gasslangen ikke er revnet eller morken. Skift ut om nødvendig.

Hele gassystemet (rør, slanger, regulator, pilotflamme og brenner) skal testes for lekkasje og bør etterses for skader før bruk og minst én gang om året av en fagmann.

Gassflasken skal plasseres inne i terrassevarmerens kabinett. Ikke dekk til ventilasjonsåpningene i kabinettet til gassflasken.

Gassflasken må skiftes utendørs på trygg avstand fra åpen flamme og andre antennelseskilder.

Hvis det oppstår lekkasje, skal gasstilførselen umiddelbart stenges på regulatoren. Hold avstand fra åpen flamme og andre antennelseskilder. Vent noen minutter til området er luftet ut.

Når du skal koble til en ny gassflaske, eller hvis terrassevarmeren ikke har vært brukt på en stund, må det utføres en lekkasjetest.

Lekkasjetest må ikke foretas med flamme på terrassevarmeren! Se avsnittet "Lekkasjetest".

Hvis det er lekkasje ved forbindelsen mellom regulatoren og gassflasken, må du ta av regulatoren, sette den på igjen og foreta en ny lekkasjetest. Hvis det fortsatt dannes bobler, er gassflaskens ventil defekt. Kontakt butikken der du kjøpte gassflasken.

Steng alltid gasstilførselen på regulatoren etter bruk.

Ikke foreta endringer på terrassevarmeren, inkludert regulatoren og brenneren. Ikke forsøk å åpne deler som er forseglet fra fabrikk.

Terrassevarmeren skal alltid repareres av fagfolk.

Ikke mal reflektorskjermen, kontrollpanelet eller gitteret rundt brenneren.

Kontrollpanelet, brenneren og ventilasjonsåpningene må holdes rene.

Rengjør terrassevarmeren regelmessig.

Kontroller terrassevarmeren straks ved følgende hendelser:

- Terrassevarmeren oppnår ikke ønsket temperatur.
- Det høres smelling fra brenneren under bruk (det er imidlertid normalt at det kommer lyd fra brenneren når du slår den av).
- Du kjenner gasslukt og flammetingene er helt gule.

Lekkasjetest

Gassrørføringen er lekkasjetestet på fabrikken før forsendelse. Du må foreta en lekkasjetest på monteringsstedet for å forvisse deg om at terrassevarmeren ikke er blitt utett i forbindelse med transporten, eller fordi den utsettes for et for stort gasstrykk.

Lag en blanding av 25 ml oppvaskmiddel og 75 ml vann.

Kontroller at regulatoren er stengt. Sett regulatoren på gassflasken og åpne regulatoren.

Børst slangen og alle forbindelser med blandingen. Hvis du kan se bobler, er det en lekkasje som må utbedres før du tar terrassevarmeren i bruk.

Rett opp feilen og foreta en ny lekkasjetest.

Hvis du ikke kan rette opp feilen, må du ikke bruke terrassevarmeren!

Steng regulatoren etter lekkasjetesten.

Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du foretar lekkasjetesten.

Montering

Det delesvises til deleoversikten bakerst i bruksanvisningen.

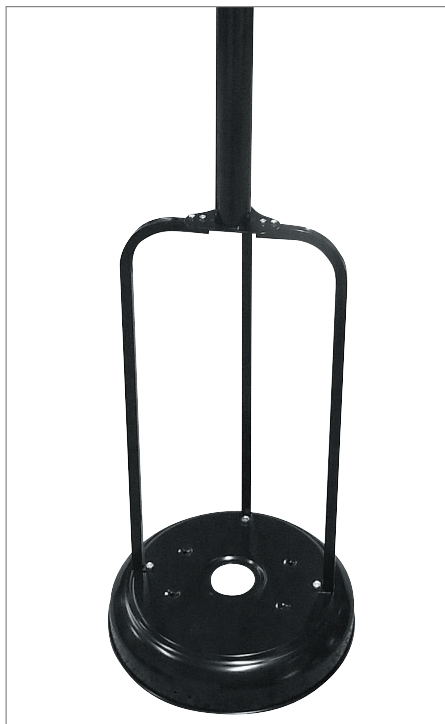
Monter bøyelene på bunnplaten med 3 skruer (C).



Monter hvert av festebeslagene (F) på bunnplaten med 2 skruer, 2 skiver og 2 mutre (G).



Monter stolpen på hver av de tre bøylenene med 2 skruer, 2 skiver og 2 mutre (B).



Tre kabinettet ned over stolpen og ned på bunnplaten.



Sett gassforsyningsrøret ned i stolpen., og fest gassforsyningsrøret på brennerhodet ved hjelp av overfalsmutteren.



NO

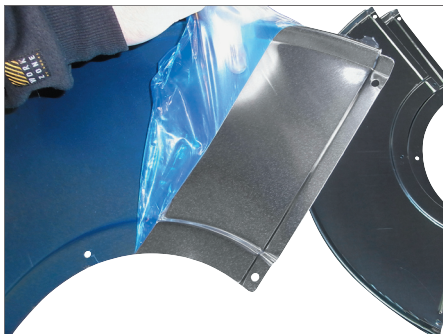
Skru brennerhodet fast på stolpen med de skruene som allerede er montert på brennerhodet.



Sett 1 skive (E), 1 gjengestykke (A) og 1 skive (E) fast i hvert hull øverst på brennerhodet.



Fjern omhyggelig beskyttelsesfolien fra delene til reflektorskjermen.



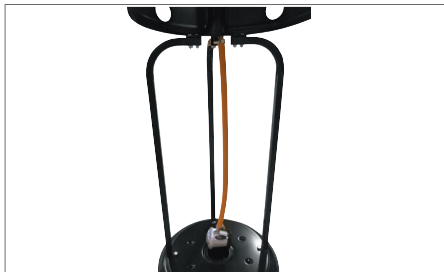
Skru delene til reflektorskjermen sammen med 9 skruer, 9 skiver og 9 hettemutre (I).



Sett reflektorskjermen ned over gjengestykkene (A) på brennerhodet, og skru den fast med 3 skiver (E) og 3 vingemutrer (D).



Løft opp kabinettet, og skyv det litt bakover slik at det hviler på bøylen, og skru slangen med regulatoren fast på gassforsyningsrøret.



Terrassevarmeren er nå montert.

Tilkobling av gassflaske

Løft opp kabinettet, og skyv det litt bakover slik at det hviler på bøylen.

Trekk opp ringen på regulatoren, og sett den ned på ventilen på gassflasken.



Trykk nå ringen helt ned slik at den låses merkbart fast på gassflasken.



Regulatoren skal sitte så godt fast at det går an å løfte gassflasken bare ved å holde i regulatoren.



Merk: Dette gjelder ikke for den svenske regulatoren (se side 52, *), som bare skal skrus på gassflasken.



NO

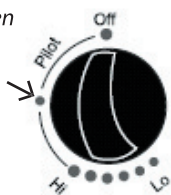
Slå på

Drei regulatoren på gassflasken til åpen posisjon, slik at flammesymbolet vender opp.



Trykk inn innstillingsknappen, og drei den mot urviseren til prikken etter posisjonen "PILOT" (pilotflamme) (se pilen på illustrasjonen).

Drei innstillingsknappen hit, og hold den inne i minst 30 sekunder før du trykker på tenningsknappen



Hold innstillingsknappen inne i minst 30 sekunder.

Fortsett å holde innstillingsknappen inne, og trykk flere ganger på tenningsknappen (IGNITER) til pilotflammen tennes.

Når pilotflammen tennes, holder du innstillingsknappen inne i 30 sekunder til.

Du kan se pilotflammen gjennom det lille vinduet nederst på brenneren (ved siden av betjeningspanelet).

Vri deretter innstillingsknappen til posisjonen HI (maks. effekt) slik at pilotflammen antenner brenneren, og la terrassevarmeren varmes opp i cirka 5 minutter.

Når terrassevarmeren er varmet opp, kan du dreie innstillingsknappen til ønsket varmeinnstilling mellom posisjonene HI (maksimal effekt) og LO (minimal effekt).

Hvis pilotflammen ikke tennes, må du begynne på nytt eller følge anvisningene i avsnittet Feilsøking.

Merk!

Første gang du bruker terrassevarmeren eller etter at du har skiftet gassflaske, dreier du innstillingsknappen til prikken etter posisjonen PILOT og holder den inne i 3-4 minutter før du prøver å tenne terrassevarmeren. Dette må gjøres fordi gassen må presse luften ut av rørsystemet før pilotflammen kan tennes.

Husk alltid å holde innstillingsknappen inne når du trykker på tenningsknappen.

Slå av

Drei innstillingsknappen til posisjonen PILOT (pilotflamme).

Trykk ned innstillingsknappen, og drei den til posisjonen OFF (av).

Drei regulatoren på gassflasken til lukket posisjon, slik at flammesymbolet vender ned.

Oppbevaring

Steng alltid regulatoren på gassflasken etter bruk eller ved driftsforstyrrelser.

Ta regulatoren av gassflasken.

Hvis terrassevarmeren skal oppbevares innendørs, må gassflasken være frakoblet og fjernet fra terrassevarmeren. Oppbevar terrassevarmeren på et tørt sted hvor den står i le for vind og nedbør.

Ikke oppbevar gassflasker under terrassen eller på steder uten tilstrekkelig ventilasjon.

Rengjøring og vedlikehold

Ikke rengjør terrassevarmeren med brennbare, slipende eller rustfremkallende rengjøringsmidler.

Pulverlakkerte flater tørkes av med en myk og fuktig klut.

Børst regelmessig brennerhodet med en ren og myk børste.

Kjøp og bruk eventuelt et trekk til terrassevarmeren, slik at den er beskyttet mot vær, vind og støv.

Nyttig info om rustfritt stål

Til tross for navnet vil de vanligste formene for rustfritt stål gjerne ruste hvis omgivelsene er slik at det ikke dannes kromoksid. Dermed vil jernet i legeringen begynne å ruste, og da er rusten vanskelig å stoppe. Dette skjer særlig hvis det er salt i luften, for eksempel nær kysten.

Overflater av rustfritt stål rengjøres med en fuktig, grov kjøkkensvamp med litt oppvaskmiddel. Husk å pusse stålet i sliperetningen, ikke i sirkelbevegelser og ikke i skiftende retninger. Tørk deretter av flatene med en lofri klut vridd opp i lunkent vann, slik at de tørker hurtigere, for å unngå striper.

Tørk eventuelt etter med en klut dyppet i parafinolje eller WD40 for å gi det rustfrie stålet en beskyttende hinne.

Rengjøring av gassforsyningsrør

Hvis terrassevarmeren ikke skal brukes på lengre tid, kan støv, smuss og insekter blokkere gassforsyningsrøret og åpningene ved pilotflammen og brenneren.

Hvis dette skjer, må du demontere brennerhodet og gassforsyningsrøret.

Hold innstillingsknappen inne, og blås rørføringen ren ved hjelp av trykkluft.

Monter delene igjen.

Koble til gassflasken, og åpne regulatoren.

Drei innstillingsknappen til prikken etter posisjonen PILOT, og hold den inne i 3-4 minutter før du forsøker å tenne terrassevarmeren.



Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Pilotflammen tennes ikke.	Regulatoren er stengt.	Se avsnittet Tenning.
	Regulatoren er ikke korrekt montert.	Se avsnittet Tilkobling av gassflaske.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.
	Åpningen ved pilotflammen er blokkert.	Rengjør åpningen med en piperenser eller en bit ståltråd.
	Det er luft i rørføringen slik at gassen ikke når frem til pilotflammen.	Åpne regulatoren på gassflasken, og hold innstillingsknappen inne i 3-4 minutter før du prøver å tenne terrassevarmeren.
	Det dannes ingen gnist når du trykker på tenningsknappen.	Få tenningsknappen reparert eller skiftet ut av en fagmann. Tenn pilotflammen ved hjelp av en tyristikke eller en lighter.
	Du kan ikke se tydelig om pilotflammen er tent eller ikke.	I dagslys kan det være vanskelig å se om pilotflammen er tent. Drei innstillingsknappen til posisjonen H1 og se om brenneren tennes.
Pilotflammen slukner.	Det er smuss rundt pilotflammen.	Rengjør området rundt pilotflammen med en liten børste eller en piperenser.
	Det har oppstått en lekkasje.	Se avsnittet "Lekkasjetest".
	Pilotflammen er blåst ut.	Flytt terrassevarmeren i le.
Brenneren tennes ikke.	Åpningen ved brenneren er blokkert.	Rengjør åpningen med en piperenser eller en bit ståltråd.
	Det er smuss i gassforsyningsrøret.	Se avsnittet Rengjøring av gassforsyningsrør.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.hpschou.com/nb-no

Produsert i Kina

Produsent:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 HP Schou A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Schou A/S.

NO

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent HP Schou A/S
Nordager 31, 6000 Kolding. Danmark

Erklærer herved at produktet

Gassterrassevarmer med regulator og slange, artikkelnr. 547710, 547711 og 547717 Et sett bestående av terrassevarmer for utendørs bruk IGT LPG Regulator versjon A235is IGT LPG Gasslange modell 10.5 (DRE 0311)

er i samsvar med bestemmelsene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle relevante endringer)

Referansenr.	Tittel	Ja/Nei
2016/426/EF	Gassapparater	Ja

og at normene og/eller de tekniske spesifikasjonene som er angitt ovenfor, er anvendt.

Terrassevarmeren er identisk med versjonen som dekkes av EU-typegodkjenningen (GAR)
PIN-nr. 0063BU7882, modul B, som dekker produktserien 09H.

Utstedt av:

TKO Nr. 0063
Kiwa Nederland B.V.
Wilmersdorf 50, P.P. Box 137
7300 AX Apeldoorn,
Nederland

LPG-regulatoren er identisk med modellen som dekkes av EU-typegodkjenning nr.
2531CS-0134 rev.00 som dekker produksjonstypen, modul B.

Utstedt av:

TKO Nr. 2531
Dansk Brand- og sikringsteknisk Institut,
Jernholmen 12
2650 Hvidovre
Danmark

Gasslangen er identisk med modell 10.5 (DRE 0311) som dekkes av EU-typegodkjenning
nr.: VC 647808.

Utstedt av:

TKO Nr. 0086
BSI
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes MK5 8PP
Storbritannia

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Referanser til normer og/eller tekniske spesifikasjoner som er relevante for denne samsvarserklæringen eller deler av den:

Harmonisert standard nr.	Standardens tittel
EN 512:2006	Spesifikasjon for gassapparater. Bærbare gassapparater med innløpstrykk lik damptrykket i gassbeholderen
EN 16129:2013	Trykkregulatorer, automatiske overføringsenheter, med et maksimalt regulert trykk på 4 bar, med en maksimal kapasitet på 150 kg/t, tilknyttede sikkerhetsenheter og adaptere for butan, propan og blandinger av disse
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Gummi- og plastslanger, rør og sammensetninger til bruk med propan og butan og blandinger av disse i dampstadiet. Slinger og rør

NO

- (1) Hvis aktuelt, skal det henvises til de relevante delene eller bestemmelsene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen.

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

2018-04-28 Kolding, Danmark



(navn og funksjon på underskriveren som har fullmakt til å forplikte produsenten eller dennes autoriserte representant)

TERRASSVÄRMARE

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya terrassvärmare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

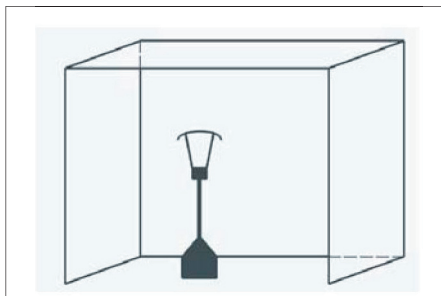
Effekt:	5-12 kW
Gasförbrukning:	450-870 g/timme
Gasoltyp:	Propan/butan
Tändning:	Tryckknapp
Höjd:	221 cm
Reflektorskärm:	Ø81 cm

Säkerhetsföreskrifter

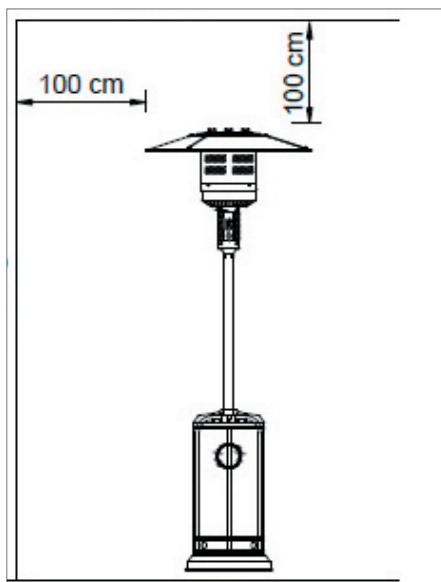
Terrassvärmaren får endast användas utomhus och på platser med god ventilation!

Det är god ventilation om minst 25 % av rummets yta är under öppen himmel.

Rummets yta räknas i detta sammanhang ut som summan av väggarnas arealer.



Se till att det alltid är ett avstånd på minst 100 cm från toppen och sidorna av terrassvärmaren till brännbara föremål och material.



Se till att terrassvärmaren inte välter om det blåser kraftigt. Skruva eventuellt fast terrassvärmaren på underlaget för att skydda den mot kraftig blåst.

Terrassvärmaren får inte utsättas för nederbörd och ska stå i lä under användning och förvaring.

Terrassvärmaren får inte placeras i husvagnar, husbilar eller på båtar.

Terrassvärmaren ska placeras på ett plant och stabilt underlag, innan den tänds.

Underlaget ska vara icke-brännbart, t.ex. utomhuskakel, stenläggning eller stampad jord. Det får inte finnas brännbart material som gräs, växter eller avfall under eller nära terrassvärmaren.

Håll terrassvärmaren på säkert avstånd från brännbart material under användning.

OBS! Terrassvärmarens delar blir mycket varma under användning. Håll barn på säkert avstånd från terrassvärmaren. Flytta inte terrassvärmaren när den är tänd eller varm. Använd aldrig terrassvärmaren inomhus.

WARNING! Håll barn och husdjur på säkert avstånd från terrassvärmaren.

Montera gasolslangen så att den inte kommer i kontakt med heta delar på terrassvärmaren och att den inte snor sig.

Använd endast den typ av gas och gasolflaska som tillverkaren anger.

Använd endast gasolslangar som är godkända av nationella myndigheter. Gasolslangen får maximalt vara 150 cm lång och ska vara försedd med en godkänd regulator.

Undersök regelbundet att gasolslangen inte är sprucken eller spröd och byt ut den om det behövs.

Hela gassystemet (rör, slangar, regulator, gaslåga och brännare) ska läckaetästas och bör inspekteras med avseende på skador före användning och minst en gång om året av en fackman.

Gasolflaskan ska placeras inne i terrassvärmarens hölje. Undvik att täcka över ventilationshålen i höljet till gasolflaskan.

Byte av gasolflaska ska ske utomhus på säkert avstånd från öppen eld och andra antändningskällor.

Om det uppstår läckage måste du omedelbart stänga av gasolförsörjningen på regulatorn och hålla dig undan från öppen eld och andra antändningskällor. Vänta några minuter tills området har ventilerats.

Gör ett läckaettest när du ansluter en ny gasolflaska eller om terrassvärmaren inte har använts på länge.

Läckaettest får aldrig utföras med öppen eld! Se avsnittet Läckaettest.

Om det är ett läckage vid anslutningen mellan regulatorn och gasolflaskan ska du ta av regulatorn, sätta på den igen och utföra ett nytt läckaettest. Om det fortfarande bildas bubblor är gasolflaskans ventil defekt. Kontakta försäljaren där du köpte gasolflaskan.

Stäng alltid gasolförsörjningen på regulatorn efter användning.

Undvik att göra förändringar på terrassvärmaren eller på regulatorn eller brännaren. Försök inte öppna delar som är förseglade från fabrik.

Terrassvärmaren får endast repareras av fackmän.

Måla inte reflektorskärmen, kontrollpanelen och gallret runt brännaren.

Kontrollpanelen, brännaren och ventilationshålen ska hållas rena.

Rengör terrassvärmaren regelbundet.

Inspektera genast terrassvärmaren om en av följande händelser förekommer:

- Terrassvärmaren uppnår inte den önskade temperaturen.
- Brännaren avger smällande ljud under användning (det är dock normalt att brännaren låter något när du släcker den).
- Det förekommer gaslukt och flamtungorna är helt gula.

Läckagetest

Gasrördragningen är läckagetestad på fabriken före leverans. Du ska utföra ett läckagetest på uppställningsplatsen för att försäkra dig om att terrassvärmaren inte har blivit otät i samband med transporten eller för att den utsätts för ett stort gastryck.

Gör en blandning av 25 ml diskmedel och 75 ml vatten.

Kontrollera att regulatören är stängd. Sätt regulatören på gasolflaskan, och öppna regulatören.

Stryk på blandningen på slangen och alla anslutningar. Om det förekommer bubblor är det ett läckage som måste åtgärdas innan du börjar använda terrassvärmaren.

Åtgärda felet och gör ett nytt läckagetest.

Om felet inte kan åtgärdas får terrassvärmaren inte användas!

Stäng regulatören efter läckagetestet.

Undvik att röka eller använda öppen eld när du utför läckagetest.

Montering

Se översikten över delar sist i denna bruksanvisning.

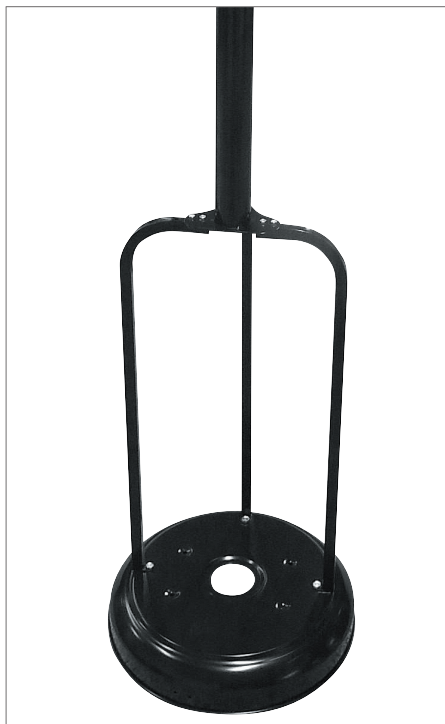
Montera byglarna på bottenplattan med 3 skruvar (C).



Montera fästbeslagen (F) på bottenplattan med vardera 2 skruvar, 2 brickor och 2 muttrar (G).



Montera pelaren på vardera de 3 byglarna med 2 skruvar, 2 brickor och 2 muttrar (B).



Placera höljet ned över pelaren och ned på bottenplattan.



Placera gasförsörjningsröret ned i pelaren och spänn fast gasförsörjningsröret på brännarhuvudet med kupolmuttern.



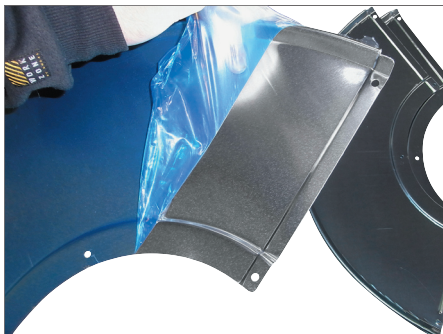
Skruva fast brännarhuvudet på pelaren med de skruvar som redan är monterade på brännarhuvudet.



Sätt fast 1 bricka (E), 1 gängad del (A) och 1 bricka (E) i vardera hål överst på brännarhuvudet.



Ta noggrant av skyddsfolien från reflektorskärmens delar.



Skruva ihop reflektorskärmens delar med 9 skruvar, 9 brickor och 9 lockmuttrar (I).



Placera reflektorskärmen ned över de gängade delarna (A) på brännarhuvudet, och skruva fast den med 3 brickor (E) och 3 vingmuttrar (D).



Lyft upp höljet och tryck det lite bakåt, så att det vilar på byglarna, och skruva fast slangen med regulatören på gasförsörjningsröret.



Terrassvärmaren är nu färdigmonterad.

Anslutning av gasolflaska

Lyft upp höljet och tryck det lite bakåt, så att det vilar på byglarna.

Dra upp regulatorns krage och sätt den ned på gasolflaskans ventil.



Tryck nu kragen helt nedåt så att den märkbart låses fast på gasolflaskan.



Regulatorn ska sitta fast så att det går att lyfta gasolflaskan genom att bara hålla fast i regulatorn.



OBS! Detta gäller inte för den svenska regulatorn (se sida 52, *) som bara ska skruvas på gasolflaskan.



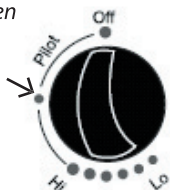
Tändning

Vrid regulatoren på gasolflaskan till öppet läge, så att flamsymbolen är vänd uppåt.



Tryck in inställningsknappen och vrid den moturs till prickens efter läget "PILOT" (gaslåga) (se pilen på bilden).

Vrid inställningsknappen hit och håll den inne i minst 30 sekunder innan du trycker på tändningsknappen



Håll inställningsknappen inne i minst 30 sekunder.

Håll fortsatt inställningsknappen inne och tryck flera gånger på tändningsknappen (IGNITER) tills gaslågan tänds.

När gaslågan tänds ska du hålla inställningsknappen inne i ytterligare 30 sekunder.

Du kan se gaslågan genom det lilla fönstret nederst på brännaren (vid sidan av kontrollpanelen).

Vrid sedan inställningsknappen till läget HI (maximal effekt) så att gaslågan antänder brännaren, och låt terrassvärmaren värmas upp i ca 5 minuter.

När terrassvärmaren har värmts upp kan du vrida inställningsknappen till önskad värmeinställning mellan lägena HI (maximal effekt) och LO (minimal effekt).

Om gaslågan inte tänds ska du börja om från början eller följa anvisningarna i avsnittet Problemlösning.

OBS!

Vid den första användningen eller efter byte av gasolflaska ska du vrida inställningsknappen till prickens efter läget PILOT och hålla den inne i 3-4 minuter innan du försöker tända terrassvärmaren. Det beror på att gasen först ska pressa ut luften ur rörsystemet innan gaslågan kan tändas.

Kom alltid ihåg att hålla inställningsknappen inne när du trycker på tändningsknappen.

Avstängning

Vrid inställningsknappen till läget PILOT (gaslåga).

Tryck in inställningsknappen och vrid den till läget OFF (avstängd).

Vrid regulatoren på gasolflaskan till stängt läge, så att flamsymbolen är vänd nedåt.

Förvaring

Stäng alltid regulatorn på gasolflaskan efter användning eller i händelse av driftsstörningar.

Ta av regulatorn från gasolflaskan.

Terrassvärmaren får endast förvaras inomhus under förutsättning att gasolflaskan är frånkopplad och avlägsnad från terrassvärmaren. Förvara terrassvärmaren på en torr plats där den får stå i lä för vind och nederbörd.

Förvara aldrig gasolflaskor i terräng eller på platser utan tillräcklig ventilation.

Rengöring och underhåll

Rengör inte terrassvärmaren med antändliga, slipande eller rostframkallande rengöringsmedel.

Pulverlackerade ytor torkas av med en mjuk, fuktig trasa.

Borsta regelbundet brännarhuvudet med en ren, mjuk borste.

Köp och använd eventuellt ett överdrag till terrassvärmaren, så att den skyddas mot väder, vind och damm.

Särskilt om rostfritt stål

Namnet till trots kan de vanligaste formerna av rostfritt stål verkligen rosta om omgivningen medför att det inte bildas kromit. Järnet i legeringen börjar därmed att rosta, och därefter är rosten svår att stoppa igen. Det förekommer i synnerhet om det är salt i luften, t.ex. nära kusterna.

Ytor av rostfritt stål rengörs med en fuktig, grov kökssvamp med lite diskmedel. Se till att polera stålet i slipriktningen, inte i cirkelrörelser och inte i växlande riktningar. Torka sedan av ytorna med en luddfri trasa som är urvriden i ljummet vatten, så att de torkar snabbare utan ränder.

Eftertorka eventuellt med en trasa doppad i paraffinolja eller WD40 för att ge det rostfria stålet en skyddande hinna.

Rengöring av gasförsörjningsrör

Om terrassvärmaren inte används under en längre period kan damm, smuts och insekter blockera gasförsörjningsröret och öppningarna vid gaslågan och brännaren.

Om det sker ska du demontera brännarhuvudet och gasförsörjningsröret.

Håll inställningsknappen inne och blås ren gasledningen med hjälp av tryckluft.

Montera delarna igen.

Anslut gasolflaskan och öppna regulatorn.

Vrid inställningsknappen till pricken efter läget PILOT och håll den inne i 3-4 minuter innan du försöker att tända terrassvärmaren.



Problemlösning

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Gaslågan tänds inte.	Regulatorn är stängd.	Se avsnittet Tändning.
	Regulatorn är inte korrekt monterad.	Se avsnittet Anslutning av gasolflaska.
	Gasolflaskan är nästan tom..	Byt gasolflaskan.
	Öppningen vid gaslågan är tilltäppt.	Rengör öppningen med en piprensare eller en bit ståltråd.
	Det är luft i rörledningen, så att gasen inte har nått fram till gaslågan.	Öppna regulatorn på gasolflaskan och håll inställningsknappen inne i 3-4 minuter innan du försöker att tända terrassvärmaren.
	Det kommer ingen gnista när tändningsknappen trycks in.	Låt en fackman reparera eller byta tändningsknappen. Tänd gaslågan med hjälp av en lång tändsticka eller en tändare.
	Det syns inte tydligt om gaslågan är tänd eller inte.	I dagsljus kan det vara svårt att se att gaslågan är tänd. Vrid inställningsknappen till läget HI och se om brännaren tänds.
Gaslågan slocknar.	Det är smuts runt gaslågan.	Rengör området runt gaslågan med en liten borste eller en piprensare.
	Det är ett läckage.	Se avsnittet Läckagetest.
	Gaslågan har blåsts ut.	Flytta terrassvärmaren i lä.
Brännaren tänds inte.	Öppningen vid brännaren är tilltäppt.	Rengör öppningen med en piprensare eller en bit ståltråd.
	Det är smuts i gasförsörjningsröret.	Se avsnittet Rengöring av gasförsörjningsrör.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppettider måndag – fredag 8.00 – 16.00, lunchstängt 12.00 – 13.00
- Mail: service@hpschou.se

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2018 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.

SE

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare HP Schou A/S
Nordager 31, 6000 Kolding. Danmark

försäkrar härmed att produkten

Terrassvärmare med regulator och slang, artikelnr. 547710, 547711 och 547717 En sats bestående av terrassvärmare för utomhusbruk IGT LPG-regulator version A235is IGT LPG-gasolslang modell 10.5 (DRE 0311)
--

uppfyller föreskrifterna i följande EU-direktiv
(inklusive alla tillämpliga tillägg)

referensnr.	titel	Ja / Nej
2016/426/EG	Anordningar för förbränning av gasformiga bränslen	Ja

samt att den uppfyller de standarder och/eller tekniska specifikationer som anges på nästa sida.

Terrassvärmaren är identisk med versionen som beskrivs i EG-typkontrollintyget (GAR) PIN-nr 0063BU7882, modul B som täcker produktserien kallad 09H.

Den utfärdas av:

Anmälda organ No. 0063
Kiwa Nederland B.V.
Wilmersdorf 50, P.P. Box 137
7300 AX Apeldoorn,
Nederländerna

LPG-regulatorn är identisk med modellen som beskrivs i typkontrollintyget nr. 2531CS-0134 rev.00 som täcker produktionstypen, modul B.

Den utfärdas av:

Anmälda organ No. 2531
Danish Institute of Fire and Security Technology,
Jernholmen 12
2650 Hvidovre
Danmark

Gasolslangen är identiskt med modellen 10.5 (DRE 0311) som beskrivs i EG-typkontrollintyget nr.: VC 647808.

Den utfärdas av:

Anmälda organ No. 0086
BSI
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes MK5 8PP
Storbritannien

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Refererade standarder och/eller tekniska specifikationer som hör till denna försäkran om överensstämmelse eller delar av den:

Harmoniserad standard nr.	Standardens titel
EN 512:2006	Gasutrustning – Bärbara gasolutrustningar – Säkerhetskrav och provning
EN 16129:2013	Tryckregulatorer, automatiska växlingsenheter, med ett maximalt reglerat tryck av 4 bar, med en maximal kapacitet på 150 kg/h, tillhörande säkerhetsanordningar och adapterar för butan, propan och blandningar
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Gummi- och plastslangar och slangar för användning av propan, butan och blandningar i ångfas. Slangar och rör

SE

- (1) Om lämpligt ska tillämpliga delar av eller klausuler i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Kirsten Vibeke Jensen
Produktsäkerhetschef

2018-04-28 Kolding, Danmark



(tillverkarens firmatecknares, eller tillverkarens auktoriserade representants, namn och roll)

TERASSILÄMMITIN

Johdanto

Saat terassilämmittimestä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi terassilämmittimen toiminnot.

Tekniset tiedot

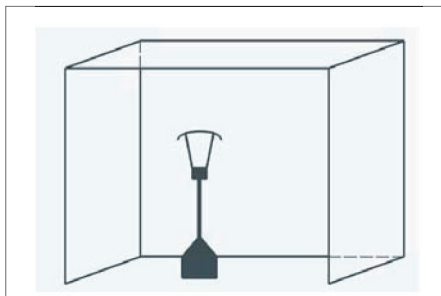
Teho:	5–12 kW
Kaasunkulutus:	450–870 g/h
Kaasutyyppi:	Propani/butaani
Sytytys:	Painike
Korkeus:	221 cm.
Varjostin:	Ø 81 cm

Erityisiä turvallisuusohjeita

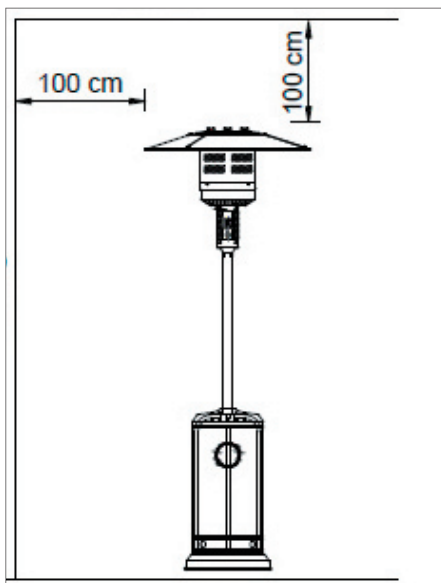
Terassilämmittintä saa käyttää vain ulkona ja hyvin ilmastoiduissa paikoissa!

Ilmanvaihto on hyvä, jos vähintään 25 % tilan pinta-alasta on taivasalla.

Tilan pinta-ala mitataan tässä yhteydessä seinien pinta-alan summan mukaan.



Varmista, että etäisyys palaviin esineisiin ja materiaaleihin on aina vähintään 100 cm terassilämmittimen yläpuolella ja sivuilla.



Varo, ettei terassilämmitin kaadu voimakkaassa tuulessa. Kiinnitä terassilämmitin tarvittaessa alustaan, jotta se ei kaadu voimakkaassa tuulessa.

Terassilämmitin on suojattava sateelta ja tuulelta käytön ja säilytyksen aikana.

Terassilämmitintä ei saa asentaa asuntovaunuun eikä asuntoautoon.

Terassilämmitin on asetettava tasaiselle ja vakaalle alustalle ennen sen käynnistämistä.

Alustan on oltava palamaton, esimerkiksi pihalaatoitus, kivipäällyste tai kovaksi poljettu maa. Terassilämmitin alla tai lähellä ei saa olla palavia aineita, kuten ruohoa, kasveja tai roskia.

Pidä terassilämmitin käytön aikana turvallisella etäisyydellä tulenaroista aineista.

HUOMAUTUS! Terassilämmitimen osat ovat käytön aikana erittäin kuumia. Pidä lapset turvallisen etäisyyden päässä terassilämmitimestä. Älä siirrä terassilämmitintä, kun se on sytytetty tai lämmin. Älä koskaan käytä terassilämmitintä sisätiloissa.

VAROITUS! Pidä lapset ja lemmikit turvallisen matkan päässä terassilämmitimestä.

Sijoita kaasuletku siten, ettei se osu terassilämmitimen lämpimiin osiin eikä ole kierteellä.

Käytä vain valmistajan suosittelemaa kaasua ja kaasupullotyyppiä.

Käytä vain kansallisten viranomaisten hyväksymiä kaasuletkuja. Kaasuletku saa olla enintään 150 cm pitkä, ja se on varustettava hyväksytyllä säätimellä.

Tarkista säännöllisesti, ettei kaasuletkussa ole halkeamia tai murtumia, ja vaihda letku tarvittaessa.

Ammattilaisen on tarkastettava koko kaasujärjestelmä (putki, letkut, säädin, apupoltin ja poltin) vuotojen ja vaurioiden varalta ennen käyttöä ja vähintään kerran vuodessa.

Kaasupullon voi asettaa terassilämmitimen kotelon sisään. Kaasupullon kotelon ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää.

Kaasupullo vaihdetaan ulkona turvallisella etäisyydellä avotulesta ja muista syttymislähteistä.

Jos syntyy vuotoja, kaasunsyöttö on suljettava säätimestä välittömästi. Lähellä ei saa olla avotulta eikä muita syttymislähteitä. Odota muutamia minuutteja, kunnes ilma alueella on vaihtunut.

Suorita vuototesti aina kaasupullon vaihdon yhteydessä tai terassilämmitimen oltua pitkään käyttämättä.

Vuototestiin ei saa käyttää avotulta! Katso kohta Vuototesti.

Jos säätimen ja kaasupullon välissä on vuoto, säädin on irrotettava ja asennettava takaisin paikalleen ja vuototesti on suoritettava uudelleen. Jos kuplia muodostuu edelleen, kaasupullon venttiili on viallinen. Ota yhteyttä kaasupullon myyjään.

Sulje kaasunsyöttö säätimestä aina käytön jälkeen.

Älä tee muutoksia terassilämmitimeen, kuten säätimeen tai polttimeen. Älä yritä avata tehtaalla sinetöityjä osia.

Vain pätevä ammattilainen saa korjata terassilämmitimen.

Älä maalaa heijastinpintaa, ohjauspaneelia tai polttimen ympärillä olevaa suojaristikkoo. Ohjauspaneeli, poltin ja ilmanvaihtoaukot on pidettävä puhtaina.

Puhdista terassilämmitin säännöllisesti.

Tarkasta terassilämmitin heti, jos jokin seuraavista tapahtumista ilmenee:

- Terassilämmitin ei saavuta haluttua lämpötilaa.
- Polttimesta kuuluu paukahtavia ääniä käytön aikana (polttimesta voi kuulua ääni sammutuksen yhteydessä, ja se on normaalia).
- Havaitset kaasun hajua ja liekit ovat kokonaan keltaisia.

Vuototesti

Kaasunputken ohjaus on testattu vuotojen varalta tehtaalla ennen toimitusta. Vuototesti on suoritettava uudelleen käyttöpaikalla sen varmistamiseksi, että terassilämmittimeen ei ole tullut vuotokohtia kuljetuksessa eikä sitä käytetä liian suurella kaasupaineella.

Valmista seos, jossa on 25 ml astianpesuainetta ja 75 ml vettä.

Tarkista, että säädin on kiinni. Kiinnitä säädin kaasupulloon ja avaa se.

Levitä seosta letkun päälle ja kaikkiin liitoskohtiin. Jos näet kuplia, kaasua vuotaa. Vuotokohta on korjattava, ennen kuin terassilämmitin otetaan käyttöön.

Korjaa vika ja tee uusi vuototesti.

Jos et saa vikaa korjatuksi, terassilämmitintä ei saa käyttää!

Sulje säädin vuototestin jälkeen.

Älä polta tupakkaa tai sytytä avotulta vuototestin aikana.

Kokoaminen

Näissä ohjeissa viitataan käyttöohjeen lopussa oleviin osakuviin.

Kiinnitä kaaritangot pohjalevyyn kolmella ruuvilla (C).



Kiinnitä kiinnikkeet (F) pohjalevyyn 2 ruuvilla, 2 aluslevyllä ja 2 mutterilla (G).



Kiinnitä pylväs kaikkiin kolmeen kaaritankoon 2 ruuvilla, 2 aluslevyllä ja 2 mutterilla (B).



Aseta kotelo pylvään päälle ja alas pohjalevyyn.



Aseta kaasuputki pylvääseen ja kiristä kaasuputki kiinni polttimen päähän lukkomutterin avulla.



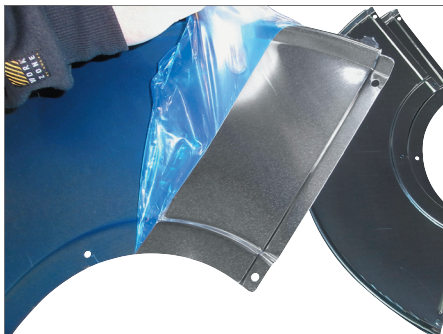
Kiinnitä polttimen pää pylvääseen ruuveilla, jotka on asennettu valmiiksi polttimen päähän.



Kiinnitä yksi aluslevy (E), yksi kierrekappale (A) ja yksi aluslevy (E) polttimen päähän jokaiseen reikään.



Poista suojakalvo varovasti heijastinpinnan osista.



Kiinnitä heijastinpinnan osat toisiinsa 9 ruuvilla, 9 aluslevyllä ja 9 hattumutterilla (I).



Aseta heijastinpinnat polttimen päähän kierrekappaleisiin (A) ja kiinnitä ne 3 aluslevyllä (E) ja 3 siipimutterilla (D).



Nosta koteloa ja työnnä sitä hieman taaksepäin siten, että se on kaaritankojen varassa, ja kiinnitä letku ja säädin kaasuputkeen.



Terassilämmitin on nyt koottu.

Kaasupullon liittäminen

Nosta koteloa ja työnnä sitä hieman taaksepäin siten, että se on kaaritankojen varassa.

Vedä säätimen kaulusta ylöspäin ja aseta se kaasupullon venttiiliin päälle.



Paina kaulus sitten kokonaan alas siten, että se lukittuu kaasupulloon.



Säätimen on oltava tukevasti paikallaan, jotta kaasupulloa voi nostaa pitämällä kiinni vain säätimestä.



Huomautus: Tämä ei koske Ruotsissa käytettäviä säätimiä (ks. sivu 52*), jotka vain ruuvataan kiinni kaasupulloon.



Sytytys

Kierrä kaasupullon säädin avattuun asentoon siten, että liekki-symboli kääntyy ylöspäin.



Paina säätöpainiketta ja kierrä sitä vastapäivään, kunnes piste on PILOT-asennon (apupoltin) kohdalla (ks. kuvassa oleva nuoli).

Kierrä säätöpainike tähän asentoon ja pidä se painettuna vähintään 30 sekunnin ajan ennen sytytyspainikkeen painamista.



Pidä säätöpainike painettuna vähintään 30 sekunnin ajan.

Pidä säätöpainiketta edelleen painettuna ja paina sytytyspainiketta (IGNITER) useita kertoja, kunnes apupoltin syttyy.

Kun apupoltin on syttynyt, pidä säätöpainiketta painettuna uudelleen 30 sekunnin ajan.

Apupoltin näkyy polttimen vieressä olevasta pienestä ikkunasta (käyttöpaneelin vieressä).

Kierrä säätöpainike sitten HI-asentoon (enimmäisteho), jotta apupoltin sytyttää polttimen. Anna terassilämmittimen lämmetä noin viiden minuutin ajan.

Kun terassilämmitin on lämmennyt, säätöpainikkeen voi kiertää halutun lämpöasetuksen kohdalle HI-asennon (enimmäisteho) ja LO-asennon (vähimmäisteho) välille.

Jos apupoltin ei syty, aloita alusta tai katso apua kohdasta Vianmääritys.

Huomautus!

Kun tuote otetaan käyttöön ensimmäisen kerran tai kaasupullo on vaihdettu, säätöpainiketta on kierrettävä siten, että piste on PILOT-asennon kohdalla, ja se on pidettävä tässä asennossa 3–4 minuutin ajan ennen terassilämmittimen sytyttämistä. Kaasun on ensin puristettava ilma pois putkijärjestelmästä ennen apupolttimen sytyttämistä.

Muista pitää säätöpainike aina painettuna sytytyspainiketta painettaessa.

Sammuttaminen

Kierrä säätöpainike PILOT-asentoon (apupoltin).

Paina säätöpainike alas ja kierrä se OFF-asentoon (kiinni).

Kierrä kaasupullon säädin suljettuun asentoon siten, että liekki-symboli kääntyy alaspäin.

Säilyttäminen

Sulje kaasupullon säädin aina käytön jälkeen tai toimintahäiriöiden ilmetessä.

Irrota säädin kaasupullost.

Terassilämmitintä saa säilyttää sisällä vain, jos kaasupullo on irrotettu ja poistettu terassilämmittimestä. Säilytä terassilämmitintä kuivassa, tuulelta ja sateelta suojatussa paikassa.

Kaasupulloa ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella eikä paikoissa, joissa on huono ilmanvaihto.

Puhdistaminen ja huolto

Terassilämmitintä ei saa puhdistaa palavilla, hankaavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla.

Pyyhi jauhemaalatut pinnat pehmeällä ja kostealla liinalla.

Harjaa polttimen pää säännöllisesti puhtaalla ja pehmeällä harjalla.

Hanki terassilämmittimelle tarvittaessa suojus, joka suojaa sitä sateelta, tuulelta ja pölyltä.

Tärkeää tietoa ruostumattomasta teräksestä

Nimestään huolimatta ruostumattoman teräksen yleisimmät muodot voivat ruostua ympäristön olosuhteista riippuen. Kun metalliseoksen rauta alkaa ruostua, ruustumista on vaikea pysäyttää. Näin käy helposti etenkin, kun ilmassa on suolaa, esim. rannikkoseudulla.

Ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat puhdistetaan kostealla ja karkealla keittiösienellä ja pienellä määrällä astianpesuainetta. Teräs on kiillotettava hiontasuuntaan, ei pyörivällä liikkeellä eikä eri suuntiin. Pyyhi pinnat sen jälkeen nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä, jolloin pinnat kuivuvat nopeammin eikä niihin jää raitoja.

Pyyhi pinnat tarvittaessa sen jälkeen liinalla, joka on kostutettu parafiiniöljyllä tai WD40:llä, jotta ruostumattomaan teräkseen saadaan suojaava pinta.

Kaasuputken puhdistaminen

Jos terassilämmitintä ei käytetä pidempään aikaan, pöly, lika ja hyönteiset voivat tukkia kaasuputken sekä polttimen ja apupolttimen ilmanvaihtoaukot.

Jos näin käy, polttimen pää ja kaasuputki on irrotettava.

Pidä säätöpainike painettuna ja puhalla putki puhtaaksi paineilman avulla.

Asenna osat takaisin.

Liitä kaasupullo ja avaa säädin.

Kierrä säätöpainiketta siten, että piste on PILOT-asennon kohdalla, ja pidä painiketta painettuna 3–4 minuutin ajan ennen terassilämmittimen sytyttämistä.



Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Apupoltin ei syty.	Säädin on suljettu.	Katso kohta Sytytys.
	Säädin on asennettu väärin.	Katso kohta Kaasupullon liittäminen.
	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.
	Apupolttimen aukko on tukossa.	Puhdista aukot piippurassilla tai ohuella rautalangalla.
	Putkessa on ilmaa, joten kaasu ei pääse apupolttimeen.	Avaa kaasupullon säädin ja pidä säätöpainiketta painettuna 3–4 minuutin ajan ennen kuin yrität sytyttää terassilämmittimen.
	Sytytyspainiketta painettaessa ei synny kipinää.	Pyydä ammattilaista korjaamaan tai vaihtamaan sytytyspainike. Sytytä apupoltin sytyttimen tai tupakansytyttimen avulla.
	Ei ole selvää, onko apupoltin syttynyt vai ei.	Päivänvalossa voi olla hankalaa nähdä, onko apupoltin syttynyt. Kierrä säätöpainike HI-asentoon ja tarkista, syttyykö poltin.
Apupoltin sammuu.	Apupolttimen ympärillä on likaa.	Puhdista apupolttimen ympäristö pienellä harjalla tai piippurassilla.
	Järjestelmässä on vuoto.	Katso kohta Vuototesti.
	Apupoltin on sammunut tuulen vuoksi.	Siirrä terassilämmitin suojaisaan paikkaan.
Poltin ei syty.	Polttimen aukko on tukossa.	Puhdista aukot piippurassilla tai ohuella rautalangalla.
	Kaasuputkessa on likaa.	Katso kohta Kaasuputken puhdistaminen.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Avoinna arkisin klo 7 –16
(Paitsi perjantaisin klo 7 –15.30)
- Puhelin: +358 (0)1027 10420
- Sähköposti: fiuv@hpschou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 HP Schou A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Schou A/S:n kirjallista lupaa.

FI

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja HP Schou A/S
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark

vakuuttaa, että

terassin kaasulämmitin, säädin ja letku, nimikkeet nro 547710, 547711 ja 547717 Sarja, joka koostuu patiolämmittimestä ulkokäyttöön IGT-nestekaasun säätimestä, versio A235is IGT-nestekaasuletkusta, malli 10.5 (DRE 311)

on seuraavien EY-direktiivien säännösten mukainen
(kaikki asiaankuuluvat korjaukset mukaan lukien)

Viitenumero	Nimi	Kyllä / ei
2016/426/EY	Kaasumaisia polttoaineita polttavat laitteet	Kyllä

ja lisäksi vakuuttaa, että kääntöpuolella mainittuja standardeja ja/tai teknisiä
spesifikaatioita on sovellettu.

Pationlämmitin on samanlainen kuin EY:n tyyppitarkastustodistuksen (GAR), PIN-nro
0063BU7882, moduulin B tarkoittama versio, joka kattaa 09H-tuotesarjan.

Julkaisija:

Ilmoitettu laitos nro 0063
Kiwa Nederland B.V.
Wilmersdorf 50, PO Box 137
7300 AX Apeldoorn,
Alankomaat

Nestekaasusäädin on samanlainen kuin malli, johon sovelletaan tyyppitarkastustodistusta
nro 2531CS-0134, versio 00, joka kattaa tuotetyypin moduuli B.

Julkaisija:

Ilmoitettu laitos nro 2531
Dansk Brand- og sikringsteknisk Institut
Jernholmen 12
2650 Hvidovre
Tanska

Kaasuletku on samanlainen kuin malli 10.5 (DRE 311), jonka kattaa EY:n
tyyppitarkastustodistus nro VC 647808.

Julkaisija:

Ilmoitettu laitos nro 0086
BSI
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes MK5 8PP
Isossa-Britanniassa

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaistettuja standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu tähän EY-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen:

Harmonisoitu standardi nro	Standardin nimi
EN 512:2006	Specifications for dedicated liquefied petroleum gas appliances. Portable vapour pressure liquefied petroleum gas appliances (Nestekaasulaitteiden tekniset tiedot. Kannettavat höyrynpaineella toimivat nestekaasulaitteet)
EN 16129:2013	Pressure regulators, automatic change-over devices, having a maximum regulated pressure of 4 bar, with a maximum capacity of 150 kg/h, associated safety devices and adaptors for butane, propane, and their mixtures (Paineensäätimet, automaattiset vaihtolaitteet, joiden suurin sallittu säädeltävä paine on 4 bar ja maksimikapasiteetti on 150 kg/h, niihin liittyvät turvalaitteet sekä sovittimet butaanille, propaanille ja niiden seoksille)
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Rubber and plastics hoses, tubing and assemblies for use with propane and butane and their mixture in the vapour phase. Hoses and tubings (Höyrymuodossa olevan propaanin ja butaanin sekä niiden seosten kanssa käytettävät kumi- ja muoviletkut, -putket ja -kokoontimet. Letkut)

FI

(1) Tarvittaessa viitataan standardin tai teknisten tietojen sovellettaviin osiin tai lauseisiin.

Kirsten Vibeke Jensen

28.4.2018 Kolding, Denmark

Tuoteturvallisuusjohtaja



(sen henkilön nimi ja allekirjoitus, joka on valtuutettu laatimaan tämä vakuutus valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan puolesta)

PATIO HEATER

Introduction

To get the most out of your new patio heater, please read through these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

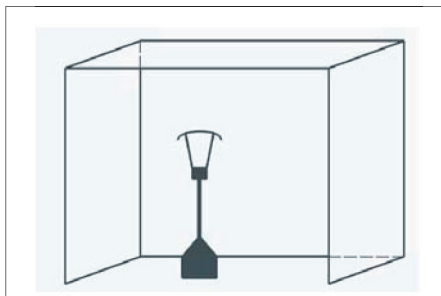
Power rating:	5-12 kW
Gas consumption:	450-870 g/hour
Gas type:	Propane/butane
Ignition:	Push button
Height:	221 cm
Reflector screen:	Ø81 cm

Special safety instructions

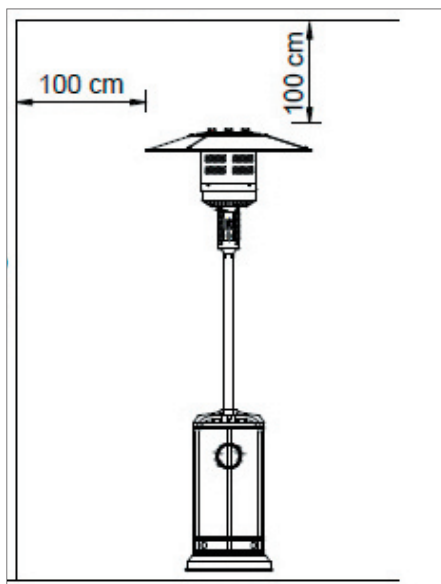
The patio heater must only be used outdoors and in well-ventilated areas!

There is good ventilation if at least 25 % of the surface of the room is in the open air.

The room's surface is calculated in this context by combining the surface areas of the walls.



Make sure that there is always a minimum distance of 100 cm from the top and sides of the patio heater to any combustible objects and materials.



Make sure that the patio heater cannot fall over if the wind is strong. If necessary, screw the patio heater securely to the ground to protect it against strong winds.

The patio heater must not be exposed to precipitation and must be protected from the elements during use and storage.

The patio heater must not be installed in caravans, camper vans or boats.

The patio heater should be placed on a firm, level surface before being lit.

This surface must be non-flammable, e.g. flagstones, paving stones or packed earth. There must be no combustible materials such as grass, plants or rubbish under or near to the patio heater.

Keep the patio heater at a safe distance from combustible materials during use.

NOTE! Parts of the patio heater become very hot when in use. Keep children at a safe distance from the patio heater. Do not move the patio heater whilst it is lit or hot. Never use it indoors.

WARNING! Keep children and pets at a safe distance from the patio heater.

Position the gas hose so that it does not come into contact with hot parts of the patio heater, and keep it straight.

Only use the type of gas and gas bottle indicated by the manufacturer.

Only use gas hoses approved by the relevant national authorities. The gas hose must be a maximum of 150 cm long and must be fitted with an approved regulator.

Check regularly that the gas hose is not split or crumbling and replace if necessary.

The entire gas system (pipes, hoses, regulator, pilot and burner) must be leak tested and should be inspected for damage before use and at least once a year by a professional.

The gas bottle must be placed inside the patio heat cabinet. Do not cover the ventilation holes in the cabinet for the gas bottle.

The gas bottle must be changed outside at a safe distance from naked flames and other sources of ignition.

If you discover a leak, turn off the gas supply at the regulator immediately and avoid naked flames and other sources of ignition. Wait a few minutes until the area has aired.

Carry out a leak test when you connect a new gas bottle or if the patio heater has not been used for a prolonged period.

Do not carry out the leak test using a naked flame! See 'Leak test'.

If there is a leak in the connection between the regulator and the gas bottle, remove the regulator, replace it and carry out a new leak test. If bubbles still form, the gas bottle valve is defective. Contact the retailer where you bought the gas bottle.

Always turn off the gas supply using the regulator after use.

Do not attempt to modify the patio heater, including the regulator and the burner. Do not try to open parts that have been sealed at the factory.

The patio heater must only be repaired by professionals.

Do not paint the reflective screen, control panel and grille around the burner.

The control panel, burner and ventilation holes must be kept clean.

Clean the patio heater regularly.

Immediately inspect the patio heater if one of the following events occurs:

- The patio heater does not achieve the required temperature.
- The burner makes a knocking sound during use (although it is normal for the burner to make a noise when you turn it off.
- There is a smell of gas and the flames are completely yellow.

Leak test

The gas pipe transmission is leak-tested at the factory before transport. You must carry out a leak test in the place of installation to ensure that the patio heater has not developed a leak during transport, or because it has been exposed to excessive gas pressure.

Mix up 25 ml of washing-up liquid and 75 ml of water.

Check that the regulator is closed. Attach the regulator to the gas bottle and open it.

Brush the hose and all the connections with the solution. If bubbles appear, there is a leak which must be dealt with before you can use the patio heater.

Deal with the problem and carry out a new leak test.

If you cannot deal with the problem, the patio heater must not be used!

Close the regulator after the leak test.

Do not smoke or use a naked flame when testing for a leak.

Assembly

Please refer to the component overview at the back of these user instructions.

Fit the clamps to the base using 3 screws (C).



Fit the reinforcement brackets (F) to the base using 2 screws, 2 washers and 2 nuts (G) each.



Fit the column to each of the 3 clamps using 2 screws, 2 washers and 2 nuts (B).



Place the cabinet over the column and down onto the base.



Place the gas supply pipe into the column and secure the pipe to the burner head using the coupling nut.



GB

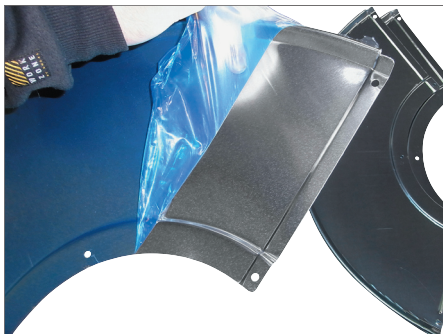
Screw the burner head securely to the column using the screws that are already fitted to the burner head.



Insert 1 washer (E), 1 thread piece (A) and 1 washer (E) securely into each hole at the top of the burner head.



Carefully remove the protective foil from the reflector screen components.



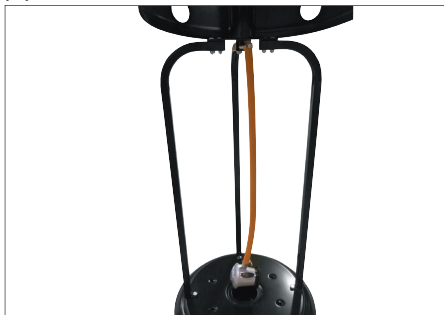
Screw the reflector screen components together using 9 screws, 9 washers and 9 cap nuts (I).



Place the reflector screen down over the thread pieces (A) on the burner head and secure it using 3 washers (E) and 3 wing nuts (D).



Lift the cabinet up and push it back slightly so that it rests on the clamps and screw the hose with the regulator to the gas supply pipe.



The patio heater is now assembled.

Connecting the gas bottle

Lift the cabinet up and push it back slightly so that it rests on the clamps.

Pull the regulator collar up and place it down on the gas bottle valve.



Now press the collar down fully so that it clearly locks securely to the gas bottle.



The regulator must be tight so that it is possible to lift the gas bottle just by holding on to the regulator.



Note: This does not apply to the Swedish regulator (see page 52, *), which simply screws to the gas bottle.



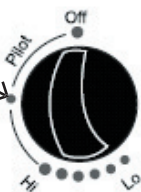
Ignition

Turn the gas bottle regulator to the open position, so that the flame symbol is facing upwards.



Press the adjustment button and turn it anticlockwise to the dot after the "PILOT" position (see the arrow in the illustration).

Turn the adjustment button to this and hold it in for at least 30 seconds before pressing the igniter button.



Hold the adjustment button in for approximately 30 seconds.

Continue to hold the adjustment button and press the IGNITER button repeatedly until the pilot comes on.

Once the pilot is lit, hold the adjustment button for a further 30 seconds.

You can see the pilot through the small window at the bottom of the burner (next to the control panel).

Then turn the adjustment button to HI (maximum heat output) so that the pilot lights the burner, and allow the patio heater to heat up for 5 minutes.

Once the patio heater has warmed up, turn the adjustment button to the required heat setting between HI (maximum) and LO (minimum).

If the pilot will not come on, try again or follow the instructions under Troubleshooting.

Note!

On first use or after changing the gas bottle, turn the adjustment button to the dot after the PILOT position and hold it in for 3-4 minutes before trying to ignite the patio heater. This is because the gas will have to press the air out of the pipe system before the pilot can be lit.

Always remember to hold the adjustment button in when pressing the igniter button.

Switching off

Turn the adjustment button to the PILOT position.

Press the adjustment button in and turn it to the OFF position.

Turn the gas bottle regulator to the closed position, so that the flame symbol is facing downwards.

Storage

Always close the gas bottle regulator after use or in the event of malfunction.

Remove the regulator from the gas bottle.

The patio heater may only be stored indoors if the gas bottle has been disconnected and removed from the heater. Store the patio heater in a dry location sheltered from the wind and rain.

Never store gas bottle underground or in locations with inadequate ventilation.

Cleaning and maintenance

Do not clean the patio heater with combustible, abrasive or corrosive cleaners.

Powder-coated surfaces must be wiped using a damp, soft cloth.

Regularly brush the burner head with a clean, soft brush.

If necessary, purchase a cover for the patio heater so that it can be protected against the weather, wind and dust.

Specific information on stainless steel

Despite the name, the most common forms of stainless steel can rust if the surroundings allow for the formation of chromium oxide. In those circumstances, the iron in the alloy will start to rust and then it will be difficult to stop. This particularly happens when there is salt in the air, such as near the coast.

Stainless steel surfaces should be cleaned with a damp coarse kitchen sponge and a little detergent. Make sure to polish the steel in the grain direction, not in circular movements, and not in alternating directions. Then dry the surfaces with a lint-free cloth dampened with lukewarm water so they dry more quickly without streaks.

Then, if necessary, wipe with a cloth dipped in paraffin oil or WD40 to give the stainless steel a protective film.

Cleaning the gas supply pipe

If the patio heater is not used for a prolonged period of time, dust, dirt and insects can block the gas supply pipe and the openings at the pilot and burner.

If this happens, remove the burner head and gas supply pipe.

Press and hold the adjustment button and blow the pipe clean using compressed air.

Refit the parts.

Connect the gas bottle and open the regulator.

Turn the adjustment button to the dot after the PILOT position and hold it in for 3-4 minutes before trying to ignite the patio heater.



Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
The pilot will not light.	The regulator is closed.	See Ignition.
	The regulator is not fitted correctly.	See Connecting the gas bottle.
	The gas bottle is nearly empty.	Replace it.
	The opening by the pilot is blocked.	Clean the opening with a pipe cleaner or a piece of steel wire.
	There is air in the pipe so the gas is not reaching the pilot.	Open the regulator on the gas bottle and hold the adjustment button in for 3-4 minutes before trying to ignite the patio heater.
	There is no spark when the igniter button is pressed.	Have the igniter button repaired or replaced by a professional. Light the pilot using fireplace matches or a lighter.
	You can then clearly see if the pilot is lit or not.	It can be difficult to see in daylight if the pilot is lit. Turn the adjustment button to HI and see if the burner is lit.
The pilot goes out.	There is dirt around the pilot.	Clean the area around the pilot with a small brush or pipe cleaner.
	There is a leak.	See 'Leak test'.
	The pilot has blown out.	Move the patio heater into a sheltered location.
The burner will not light.	The opening by the burner is blocked.	Clean the opening with a pipe cleaner or a piece of steel wire.
	There is dirt in the gas supply pipe.	See Cleaning the gas supply pipe.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- Open weekdays from 8.00 to 16.00 (Fridays until 15.30)
- E-mail: service@hpschou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2018 HP Schou A/S

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from HP Schou A/S.

GB

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer HP Schou A/S
Nordager 31, 6000 Kolding. Denmark

herewith declares that the product

Patio Gas Heater with regulator and hose, Item no. 547710, 547711 and 547717 A set consisting of Patio Heater for outdoor use IGT LPG Regulator version A235is IGT LPG Gas Hose model 10.5 (DRE 0311)
--

is in conformity with the provisions of the following EC directive(s)
(including all applicable amendments)

reference no.	title	Yes / No
2016/426/EC	Appliances burning gaseous fuels	Yes

and that the standards and/or technical specifications referenced overleaf have been applied.

Patio heater is identical to the version covered by the EC Type Examination Certificate (GAR) PIN No. 0063BU7882, Module B covering the product series called 09H.

It is issued by:

NB. No. 0063
Kiwa Nederland B.V.
Wilmsdorf 50, P.P. Box 137
7300 AX Apeldoorn,
The Netherlands

LPG Regulator is identical to the model which is covered by the Type Examination Certificate No. 2531CS-0134 rev.00 covering the Production type, Module B.

It is issued by:

NB. No. 2531
Danish Institute of Fire and Security Technology,
Jernholmen 12
2650 Hvidovre
Denmark

Gas Hose is identical to the model 10.5 (DRE 0311) covered by the EC Type Examination Certificate No.: VC 647808.

It is issued by:

NB. No. 0086
BSI
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes MK5 8PP
United Kingdom

EC DECLARATION OF CONFORMITY

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts there of:

Harmonized Standard No.	Title of the standard
EN 512:2006	Specifications for dedicated liquefied petroleum gas appliances. Portable vapour pressure liquefied petroleum gas appliances
EN 16129:2013	Pressure regulators, automatic change-over devices, having a maximum regulated pressure of 4 bar, with a maximum capacity of 150 kg/h, associated safety devices and adaptors for butane, propane, and their mixtures
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Rubber and plastics hoses, tubing and assemblies for use with propane and butane and their mixture in the vapour phase. Hoses and tubings

GB

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification shall be referenced.

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

2018-04-28 Kolding, Denmark



(name and function of the signatory empowered to bind the manufacturer or his authorized representative)

TERRASSENHEIZER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Terrassenheizer möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Terrassenheizer später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

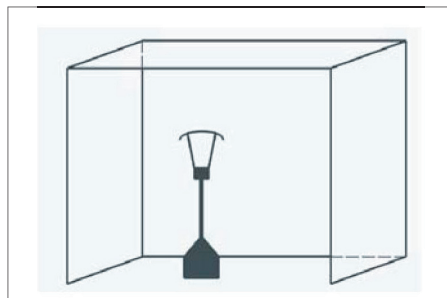
Leistung:	5-12 kW
Gasverbrauch:	450-870 g/Stunde
Gasart:	Propan/Butan
Zündung:	Druckknopf
Höhe:	221 cm
Reflektorschirm:	Ø81 cm

Besondere Sicherheitshinweise

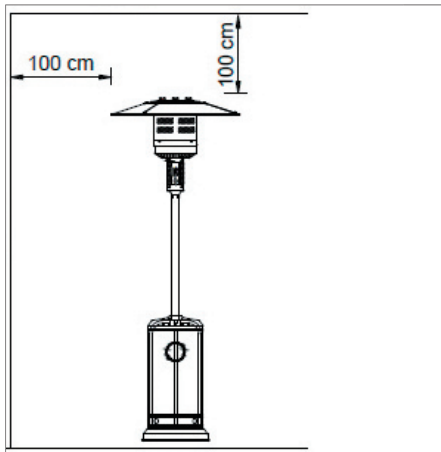
Der Terrassenheizer darf nur im Freien und an gut ventilerten Orten benutzt werden!

An einem gut ventilerten Ort befinden sich mindestens 25 % der Oberfläche des Raumes unter freiem Himmel.

Die Oberfläche des Raumes wird in diesem Zusammenhang als die Summe der Wandflächen berechnet.



Achten Sie darauf, dass stets ein Abstand von mindestens 100 cm von der Spitze oder den Seiten des Terrassenheizers zur brennbaren Gegenständen und Materialien besteht.



Achten Sie darauf, dass der Terrassenheizer bei starkem Wind nicht umkippt. Schrauben Sie den Terrassenheizer ggf. an der Unterlage fest, um ihn gegen starken Wind zu schützen.

Der Terrassenheizer darf keinen Niederschlägen ausgesetzt werden und muss während des Gebrauchs und der Lagerung windgeschützt stehen.

Der Terrassenheizer darf nicht in Wohnwagen, Wohnmobilen oder auf Booten aufgestellt werden.

Der Terrassenheizer muss auf eine ebene und stabile Unterlage gestellt werden, bevor er angezündet wird.

Die Unterlage muss nicht-brennbar sein, z. B. Außenfliesen, Pflastersteine oder gestampfter Boden. Es dürfen sich keine brennbaren Gegenstände wie Gras, Pflanzen oder Abfall unter oder dicht beim Terrassenheizer befinden.

Halten Sie beim Gebrauch einen Sicherheitsabstand zwischen dem Terrassenheizer und brennbaren Gegenständen ein.

ACHTUNG! Die Teile des Terrassenheizers werden während des Gebrauchs sehr heiß. Halten Sie Kinder auf sicherem Abstand zum Terrassenheizer. Der Terrassenheizer darf nicht bewegt werden, solange er angezündet oder noch heiß ist. Der Terrassenheizer darf niemals im Innern von Gebäuden verwendet werden.

WARNUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere auf sicherem Abstand zum Terrassenheizer.

Platzieren Sie den Gasschlauch so, dass er nicht mit heißen Teilen des Terrassenheizers in Kontakt kommen und sich nicht verwickeln kann.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Gas- und Gasflaschenarten.

Verwenden Sie nur Gasschläuche, die von den Behörden Ihres Landes zugelassen sind. Der Gasschlauch darf maximal 150 cm lang sein und muss über einen zugelassenen Regler verfügen.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Gasschlauch Risse hat oder brüchig geworden ist, und tauschen Sie ihn erforderlichenfalls aus.

Das gesamte Gassystem (Rohre, Schläuche, Regler, Zündflamme und Brenner) muss vor dem Gebrauch und mindestens ein Mal jährlich von einem Fachmann auf Lecks und Schäden überprüft werden.

Die Gasflasche muss im Gehäuse des Terrassenheizers angebracht werden. Die Lüftungsöffnungen im Gehäuse für die Gasflasche dürfen nicht zugedeckt werden.

Der Austausch der Gasflasche muss im Freien und im sicheren Abstand zu offenem Feuer und anderen Zündquellen stattfinden.

Falls ein Leck entsteht, müssen Sie die Gasversorgung umgehend am Regler schließen und offenes Feuer und andere Zündquellen vermeiden. Warten Sie einige Minuten, bis der Bereich ausgelüftet ist.

Führen Sie eine Leckprüfung durch, wenn Sie eine neue Gasflasche anschließen oder falls der Terrassenheizer längere Zeit nicht benutzt wurde.

Die Leckprüfung darf nicht unter Verwendung von offenem Feuer durchgeführt werden! Siehe den Abschnitt „Leckprüfung“.

Falls an der Verbindung zwischen Regler und Gasflasche ein Leck ist, müssen Sie den Regler abnehmen, ihn wieder aufsetzen und eine neue Leckprüfung durchführen. Falls sich weiterhin Blasen bilden, ist das Ventil der Gasflasche defekt. Kontaktieren Sie die Verkaufsstelle, in der Sie die Gasflasche gekauft haben.

Schließen Sie nach dem Gebrauch stets die Gasversorgung am Regler.

Führen Sie keine Veränderungen am Terrassenheizer oder an den Reglern und Brennern durch. Versuchen Sie nicht, Teile zu öffnen, die in der Fabrik versiegelt wurden.

Der Terrassenheizer darf nur von einem Fachmann repariert werden.

Der Reflektorschirm, die Bedienblende und das Gitter um den Brenner dürfen nicht mit Farbe angestrichen werden.

Die Bedienblende, der Brenner und die Lüftungsöffnungen müssen sauber gehalten werden.

Reinigen Sie den Terrassenheizer regelmäßig.

Überprüfen Sie den Terrassenheizer sofort, wenn eines der folgenden Ereignisse stattfindet:

- Der Terrassenheizer erreicht nicht die gewünschte Temperatur.
- Der Brenner gibt während des Gebrauchs Knallgeräusche von sich (es ist jedoch normal, dass der Brenner ein Geräusch von sich gibt, wenn Sie ihn abschalten).
- Man kann Gas riechen, und die Flammenzungen sind vollständig gelb.

Leckprüfung

Die Gasrohrführung wurde in der Fabrik vor dem Versand auf Lecks geprüft. Sie müssen am Aufstellort eine Leckprüfung durchführen, um sicherzugehen, dass der Terrassenheizer nicht während des Transports oder weil er einem zu hohen Gasdruck ausgesetzt wird, undicht geworden ist.

Stellen Sie eine Mischung von 25 ml Spülmittel und 75 ml Wasser her.

Vergewissern Sie sich, dass der Regler geschlossen ist. Bringen Sie den Regler an der Gasflasche an und öffnen Sie ihn.

Tragen Sie die Mischung mit einer Bürste auf den Schlauch und alle Verbindungen auf. Falls Blasen erscheinen, gibt es ein Leck, das ausgebessert werden muss, bevor Sie den Terrassenheizer in Gebrauch nehmen.

Beheben Sie den Fehler und führen Sie eine neue Leckprüfung durch.

Falls Sie den Fehler nicht beheben können, darf der Terrassenheizer nicht benutzt werden!

Schließen Sie den Regler nach der Leckprüfung.

Während der Durchführung der Leckprüfung dürfen Sie nicht rauchen oder offenes Feuer verwenden.

Zusammenbau

Es wird auf die Teileübersicht im hinteren Teil dieser Gebrauchsanweisung verwiesen.

Montieren Sie die Bügel mit 3 Schrauben (C) an der Bodenplatte.



Montieren Sie die Befestigungsbeschläge (F) mit jeweils 2 Schrauben, 2 Scheiben und 2 Muttern (G) an der Bodenplatte.



Montieren Sie die Säule an jedem der 3 Bügel mit 2 Schrauben, 2 Scheiben und 2 Muttern (B).



Setzen Sie das Gehäuse über die Säule und auf die Bodenplatte.



Setzen Sie das Gasversorgungsrohr in die Säule und ziehen Sie das Gasversorgungsrohr mithilfe der Überwurfmutter am Brennerkopf fest.



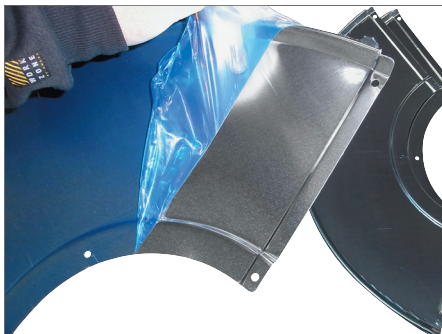
Schrauben Sie den Brennerkopf mit den bereits am Brennerkopf montierten Schrauben an der Säule fest.



Bringen Sie in jedem Loch oberhalb des Brennerkopfs 1 Scheibe (E), 1 Gewindestück (A) und 1 Scheibe (E) an.



Ziehen Sie vorsichtig die Schutzfolie von den Teilen des Reflektorschirms ab.



Schrauben Sie die Teile des Reflektorschirms mit 9 Schrauben, 9 Scheiben und 9 Hutmuttern (I) zusammen.



Setzen Sie den Reflektorschirm über die Gewindestücke (A) am Brennerkopf, und schrauben Sie ihn mit 3 Scheiben (E) und 3 Flügelschrauben (D) fest.



Heben Sie das Gehäuse an und schieben Sie es ein wenig nach hinten, sodass es auf den Bügeln ruht, und schrauben Sie den Schlauch mit dem Regler am Gasversorgungsrohr fest.



Der Terrassenheizer ist jetzt zusammengebaut.

Anschluss der Gasflasche

Heben Sie das Gehäuse an und schieben Sie es ein wenig nach hinten, sodass es auf den Bügeln ruht.

Ziehen Sie die Manschette des Reglers hoch und setzen Sie sie auf das Ventil der Gasflasche.



Drücken Sie nun die Manschette ganz nach unten, bis sie spürbar an der Gasflasche einrastet.



Der Regler muss so fest sitzen, dass man die Gasflasche anheben kann, indem man nur den Regler festhält.



Hinweis: Dies gilt nicht für den schwedischen Regler (siehe Seite 52, *), der nur auf die Gasflasche geschraubt werden muss.



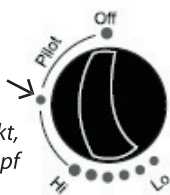
Zündung

Drehen Sie den Regler an der Gasflasche in die geöffnete Position, sodass das Flammensymbol nach oben zeigt.



Drücken Sie den Einstellknopf ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn zu dem Punkt nach der Position „PILOT“ (Zündflamme) (siehe den Pfeil auf der Abbildung).

Drehen Sie den Einstellknopf hier hin und halten Sie ihn mindestens 30 Sekunden lang gedrückt, bevor Sie den Zündknopf drücken.



Halten Sie den Einstellknopf mindestens 30 Sekunden lang gedrückt.

Halten Sie den Einstellknopf weiter gedrückt, und drücken Sie mehrmals auf den Zündknopf (IGNITER) bis die Zündflamme angeht.

Wenn die Zündflamme angeht, müssen Sie den Einstellknopf weitere 30 Sekunden gedrückt halten.

Sie können die Zündflamme durch das kleine Fenster unten am Brenner (neben der Bedienblende) sehen.

Drehen Sie danach den Einstellknopf in die Stellung HI (maximale Leistung), damit die Zündflamme den Brenner entzündet, und lassen Sie den Terrassenheizer ca. 5 Minuten lang aufheizen.

Wenn der Terrassenheizer aufgeheizt ist, können Sie den Einstellknopf auf die gewünschte Wärmeeinstellung zwischen den Stellungen HI (maximale Leistung) und LO (minimale Leistung) drehen.

Falls die Zündflamme nicht angeht, müssen Sie wieder von vorne beginnen oder den Anweisungen im Abschnitt „Fehlerbehebung“ folgen.

Hinweis!

Bei der ersten Ingebrauchnahme oder beim Wechseln der Gasflasche müssen Sie den Einstellknopf zu dem Punkt nach der Stellung PILOT drehen und 3-4 Minuten lang gedrückt halten, bevor Sie versuchen, den Terrassenheizer einzuschalten. Dies ist erforderlich, da das Gas zuerst die Luft aus dem Rohrsystem verdrängen muss, bevor die Zündflamme angeht.

Denken Sie stets daran, den Einstellknopf gedrückt zu halten, wenn Sie den Zündknopf drücken.

Ausschalten

Drehen Sie den Einstellknopf in die Stellung PILOT (Zündflamme).

Drücken Sie den Einstellknopf ein und drehen Sie ihn in die Stellung OFF (ausgeschaltet).

Drehen Sie den Regler an der Gasflasche in die geschlossene Position, sodass das Flammensymbol nach unten zeigt.

Aufbewahrung

Schließen Sie nach dem Gebrauch oder bei Betriebsstörungen stets den Regler an der Gasflasche. Nehmen Sie den Regler von der Gasflasche ab.

Der Terrassenheizer darf nur im Innern von Gebäuden aufbewahrt werden, wenn die Gasflasche abgekoppelt und vom Terrassenheizer entfernt wurde. Bewahren Sie den Terrassenheizer an einem trockenen Ort auf, wo er vor Wind und Niederschlägen geschützt ist.

Bewahren Sie Gasflaschen niemals unterirdisch oder an Orten ohne ausreichende Lüftung auf.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Terrassenheizer niemals mit brennbaren, scheuernden oder rost-erzeugenden Reinigungsmitteln.

Wischen Sie pulverlackierte Oberflächen mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie den Brennerkopf regelmäßig mit einer weichen Bürste.

Kaufen und benutzen Sie ggf. einen Überzug für den Terrassenheizer, damit er gegen Witterung, Wind und Staub geschützt wird.

Speziell über Edelstahl

Trotz des Namens können die häufigsten Edelstahlarten dennoch rosten, wenn die Umgebungsbedingungen dazu führen, dass kein Chromsauerstoff gebildet wird. Dadurch beginnt das Eisen in der Legierung zu rosten, und danach lässt sich der Rost nur noch schwer stoppen. Dies findet besonders häufig statt, wenn Salz in der Luft ist, z. B. in Küstennähe.

Edelstahloberflächen können mit einem feuchten Küchenschwamm mit ein wenig Spülmittel gereinigt werden. Achten Sie darauf, den Stahl in Schleifrichtung zu polieren, nicht mit Kreisbewegungen und nicht in wechselnden Richtungen.

Wischen Sie die Oberflächen danach mit einem in lauwarmem Wasser ausgewrungenen fusselfreien Lappen ab, damit sie schneller und ohne Streifen trocknen. Wischen Sie ggf. mit einem in Paraffinöl oder WD40 eingetauchten Lappen nach, um dem Edelstahl eine schützende Hülle zu geben.

Reinigung des Gasversorgungsrohrs

Wenn der Terrassenheizer während eines längeren Zeitraums nicht benutzt wird, können Staub, Schmutz und Insekten das Gasversorgungsrohr und die Öffnungen an der Zündflamme und dem Brenner blockieren. Wenn dies geschieht, müssen Sie den Brennerkopf und das Gasversorgungsrohr demontieren.

Halten Sie den Einstellknopf gedrückt und blasen Sie die Rohrführung mit Druckluft sauber.



Bringen Sie die Teile wieder an.
Schließen Sie die Gasflasche an und öffnen Sie den Regler.

Drehen Sie den Einstellknopf zu dem Punkt nach der Stellung PILOT und halten Sie ihn 3-4 Minuten lang gedrückt, bevor Sie versuchen, den Terrassenheizer einzuschalten.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Zündflamme geht nicht an.	Der Regler ist geschlossen.	Siehe den Abschnitt „Zündung“.
	Der Regler ist nicht richtig montiert.	Siehe den Abschnitt „Anschluss der Gasflasche“.
	Die Gasflasche ist fast leer.	Tauschen Sie die Gasflasche aus.
	Die Öffnung an der Zündflamme ist verstopft.	Reinigen Sie die Öffnung mit einem Pfeifenreiniger oder einem Stück Stahldraht.
	In der Rohrführung ist Luft, die das Gas daran hindert, zur Zündflamme zu gelangen.	Öffnen Sie den Regler an der Gasflasche und halten Sie den Einstellknopf 3-4 Minuten gedrückt, bevor Sie versuchen, den Terrassenheizer einzuschalten.
	Wenn der Zündknopf gedrückt wird, entsteht kein Funke.	Lassen Sie den Zündknopf durch einen Fachmann reparieren oder austauschen. Zünden Sie die Zündflamme mit einem Kaminstreichholz oder einem Feuerzeug an.
	Es ist nicht deutlich sichtbar, ob die Zündflamme eingeschaltet ist oder nicht.	Bei Tageslicht kann es schwierig sein, zu sehen, ob die Zündflamme eingeschaltet ist. Drehen Sie den Einstellknopf auf die Stellung HI und schauen Sie, ob der Brenner angeht.
Die Zündflamme erlischt.	Um die Zündflamme haben sich Verschmutzungen angesammelt.	Reinigen Sie den Bereich um die Zündflamme mit einer kleinen Bürste oder einem Pfeifenreiniger.
	Es liegt ein Leck vor.	Siehe den Abschnitt „Leckprüfung“.
	Die Zündflamme wurde ausgeblasen.	Stellen Sie den Terrassenheizer an eine windgeschützte Stelle.
Der Brenner geht nicht an.	Die Öffnung am Brenner ist verstopft.	Reinigen Sie die Öffnung mit einem Pfeifenreiniger oder einem Stück Stahldraht.
	Um das Gasversorgungsrohr haben sich Verschmutzungen angesammelt.	Siehe den Abschnitt „Reinigung des Gasversorgungsrohrs“.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- Werktags von 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet
(Freitag bis 15.30 Uhr)
- E-Mail: service@hpschou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2018 HP Schou A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Schou A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller HP Schou A/S
Nordager 31, 6000 Kolding. Dänemark

erklärt hiermit, dass das Produkt

Terrassenheizer mit Regler und Schlauch, Artikelnr. 547710, 547711 und 547717
Ein Set bestehend aus
Terrassenheizer für den Gebrauch im Freien
IGT LPG Regler Version A235is
IGT LPG Gasschlauch Modell 10.5 (DRE 0311)

den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) entspricht
(einschließlich aller einschlägigen Änderungen)

Referenznr.	Titel	Ja / Nein
2016/426/EG	Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe	Ja

und dass die umseitig angegebenen Normen und/oder technischen Spezifikationen angewendet wurden.

Der Terrassenheizer ist mit der Version identisch, die durch die EG-Baumusterprüfbescheinigung (GAR) PIN Nr. 0063BU7882, Modul B umfasst ist, die die als 09H bezeichnete Produkterie umfasst.

Ausgestellt durch:

Benannte Stelle Nr. 0063
Kiwa Nederland B.V.
Wilmersdorf 50, P.P. Box 137
7300 AX Apeldoorn,
Niederlande

Der LPG-Regler ist mit der Version identisch, die durch die EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 2531CS-0134 rev.00 umfasst ist, die den Produktionstyp, Modul B umfasst.

Ausgestellt durch:

Benannte Stelle Nr. 2531
Danish Institute of Fire and Security Technology,
Jernholmen 12
2650 Hvidovre
Dänemark

Der Gasschlauch ist identisch mit dem Modell 10.5 (DRE 0311), das durch die EG-Baumusterprüfbescheinigung mit folgender Nummer umfasst ist: VC 647808.

Ausgestellt durch:

Benannte Stelle Nr. 0086
BSI
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes MK5 8PP
Vereinigtes Königreich

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Angabe der Normen und/oder technischen Spezifikationen, die auf diese Konformitätsbescheinigung oder Teile derselben Anwendung finden:

Harmonisierte Norm Nr.	Titel der Norm
EN 512:2006	Festlegungen für Flüssiggasgeräte. Tragbare, mit Dampfdruck betriebene Flüssiggasgeräte
EN 16129:2013	Druckregelgeräte, automatische Umschaltanlagen mit einem höchsten Ausgangsdruck bis einschließlich 4 bar und einem maximalen Durchfluss von 150 kg/h sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen und Übergangsstücke für Butan, Propan und deren Gemische
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Gummi- und Kunststoff-Schläuche und -Schlauchleitungen mit und ohne Einlage zur Verwendung mit Propan, Butan und deren Gemische in der Gasphase. Schläuche mit und ohne Einlage

DE

(1) Falls zutreffend, wird auf die einschlägigen Teile oder Paragraphen der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

2018-04-28 Kolding, Dänemark



(Name und Funktion des Unterzeichneten, der befugt ist, für den Hersteller oder seinen Bevollmächtigten rechtsverbindlich zu unterzeichnen)

TERRASSISOOJENDI

Sissejuhatus

Oma terrassisoojendi tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

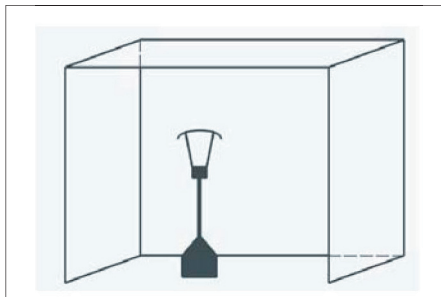
Nimivõimsus:	5-12 kW
Gaasikulu:	450-870 g/tunnis
Gaasi tüüp:	Propaan/butaan
Süüde:	Surunupp
Kõrgus:	221 cm
Reflektori sirm:	Ø81 cm

Ohutuse erijuhised

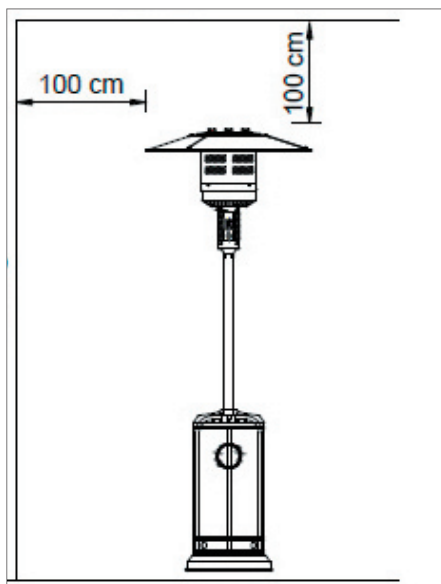
Terrassisoojendit võib kasutada ainult õues ning hästi ventileeritud piirkondades!

Hea ventilatsioon on tagatud siis, kui vähemalt 25% ruumi pinnast on välisõhule avatud.

Ruumi pinda arvutatakse selles kontekstis seinte pindalasid liites.



Tagage, et alati eksisteeriks vähemalt 100 cm kaugus terrassisoojendi ülaosa ja külgede ning süttivate objektide ja materjalide vahel.



Tagage, et terrassisoojendi ei saaks tugeva tuule korral ümber kukkuda. Vajadusel kruvige terrassisoojendi kindlalt maa külge ja kaitske seda tugevate tuulte eest.

Terrassisoojendi tohi puutuda kokku sademetega ning peab olema kasutamise ja hoiustamise ajal kaitsitud ilmastikuolude eest.

Terrassisoojendit ei tohi paigaldada haagissuvilatesse, matkabussidesse ega paatidele.

Terrassisoojendi tuleb enne süütamist paigaldada tugevale ja tasasele pinnale.

Nimetatud pind peab olema mittesüttiv, st kas kiviplaatidest, kõnniteekividest või tihendatud mullast. Terrassisoojendi all ega läheduses ei tohi olla kergesti süttivaid materjale, nagu muru, taimi või prügi.

Kasutamise ajal hoidke terrassisoojendi süttivatest materjalidest ohutus kauguses.

NB! Terrassisoojendi osad muutuvad kasutamise käigus tuliseks. Hoidke lapsed terrassisoojendist ohutus kauguses.

Ärge liigutage veel kuuma või süüdatud terrassisoojendit. Ärge kasutage seadet siseruumides.

HOIATUS! Hoidke lapsed ja koduloomad terrassisoojendist ohutus kauguses.

Paigutage gaasivoolik selliselt, et see ei puutuks vastu terrassisoojendi kuumi osi, ning hoidke voolik sirgena.

Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud gaasi tüüpi ja gaasiballooni.

Kasutage ainult asjakohaste riiklike asutuste poolt heaks kiidetud gaasivoolikuid.

Gaasivoolik peab olema maksimaalselt kuni 150 cm pikk ning varustatud heakskiidetud regulaatoriga.

Kontrollige regulaarselt, et gaasivoolik poleks mõranenud ega pudenenud ning vahetage vajaduse korral välja.

Kogu gaasisüsteemi (torusid, voolikuid, regulaatorit, süüturit ja põletit) tuleb enne kasutust kontrollida lekete ning kahjustuste osas ning lasta seda vähemalt kord aastas teha asjatundjal.

Gaasiballoon tuleb asetada terrassisoojendi kambrisse. Ärge katke kambri gaasiballooni õhutusavasid kinni.

Gaasiballooni tuleb vahetada õues ohutus kauguses lahtistest lekidest ning teistest süüteallikatest.

Lekke tuvastamisel keerake gaasivarustus regulaatori juurest kohe kinni ning vältige lahtist leeki ja teisi süüteallikaid. Oodake mõni minut, kuni piirkond on tuuldunud.

Uue gaasiballooni ühendamisel või kui terrassisoojendit pole pikka aega kasutatud, tuleb teha lekketest.

Ärge tehke lekketesti lahtise leegiga! Vt jaotist „Lekketest“.

Kui regulaatori ja gaasiballooni vahelises ühenduses esineb leke, siis eemaldage regulaator, asendage see ning teostage uus lekketest. Kui jätkuvalt moodustuvad mullid, siis on gaasiballooni ventiil rikkis. Võtke ühendust gaasiballooni edasimüüjaga.

Pärast kasutamist keerake alati regulaatori abil gaasivarustus kinni.

Ärge püüdke terrassisoojendit, sealhulgas regulaatorit ja põletit, muuta. Ärge proovige avada osi, mis on tehases kinni isoleeritud.

Terrassisoojendit tohivad parandada ainult asjatundjad.

Ärge värvige reflektori sirmi, juhtpaneeli ega põletit ümbritsevat võret.

Juhtpaneel, põleti ning õhutusavad tuleb hoida puhastena.

Puhastage terrassisoojendit regulaarselt.

Kontrollige koheselt terrassisoojendit, kui leiab aset järgnev:

- Terrassisoojendi ei saavuta nõutud temperatuuri.
- Põletist kostub kasutamisel koputusheli (kuigi on tavaline, et põleti tekitab väljalülitamisel heli.)
- On tunda gaasi lõhna ja leegid on täiesti kollased.

Lekketest

Gaasitoru testitakse tehases enne transporti lekete osas. Teil tuleb paigalduskohas teostada lekketest, kontrollimaks, et terrassisoojendi ei ole transpordi käigus või liigse gaasi surve tõttu lekkima hakanud.

Segage 25 ml vedelat nõudepesuvahendit ja 75 ml vett.

Veenduge, et regulaator on suletud.

Paigaldage regulaator gaasiballoonile ja avage see.

Määrige voolikut ja kõiki ühendusi lahusega. Mullide tekkimine näitab lekke olemasolu, mis tuleb enne terrassisoojendi kasutamist kõrvaldada.

Tegelege probleemiga ning viige läbi uus lekketest.

Kui probleemi ei õnnestu kõrvaldada, ei tohi terrassisoojendit kasutada!

Lekketesti järel sulgege regulaator.

Ärge suitsetage ega kasutage lahtist leeki lekketesti ajal.

Kokkupanek

Palun vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat komponentide ülevaadet.

Kinnitage klambrid 3 kruvi (C) abil aluse külge.



Kinnitage tugevdusklambrid (F) 2 kruvi, 2 seibi ja 2 poldi (G) abil aluse külge.



Kinnitage post nende 3 klambri külge 2 kruvi, 2 seibi ja 2 poldi (B) abil.



Asetage kamber postile ning lükake kuni aluseni alla.



Asetage gaasivarustustoru posti sisse ning kinnitage toru ühenduspoldi abil põletipea külge.



ET

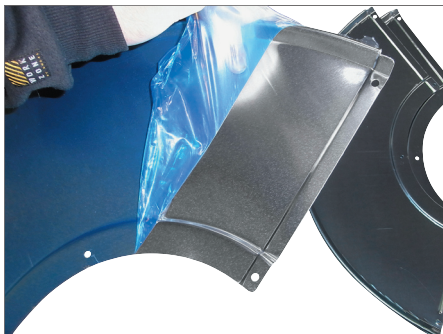
Kruvige põletipea kindlalt posti külge, kasutades selleks kruvisid, mis on juba põletipea külge paigaldatud.



Sisestage 1 seib (E), 1 keermestatud detail (A) ning 1 seib (E) kindlalt igasse auku põletipea ülaosas.



Eemaldage ettevaatlikult kaitsekile reflektori sirmi komponentidelt.



Kruvige reflektori sirmi komponendid 9 kruvi, 9 seibi ja 9 kübarmutrit (I) abil kokku.



Asetage reflektori sirm põletipea keermestatud detailide kohale (A) ning kinnitage see 3 seibi (E) ja 3 tiibmutri (D) abil.



Tõstke kamber üles ning lükake seda kergelt tahapoole, et see toetuks klambritele ning kruvige voolik koos regulaatoriga gaasivarustustoru külge.



Terrassisoojendi on nüüd kokku monteeritud.

Gaasiballooni ühendamine

Tõstke kamber üles ning lükake seda kergelt tahapoole, et see toetuks klambritele.

Tõmmake regulaatori võru üles ning asetage see gaasiballooni ventiilile.



Nüüd suruge võru täielikult alla, nii et see lukustuks kindlalt gaasiballooni külge.



Regulaator peab olema tugevalt kinnitatud, nii et gaasiballooni oleks võimalik tõsta ainult regulaatorist kinni hoides.



Märkus: See ei kehti Rootsi regulaatori puhul (vt lk 52, *), mis lihtsalt kruvitakse gaasiballoonile.



ET

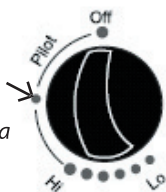
Süütamine

Keerake gaasiballooni regulaator avatud asendisse, nii et leegi sümbol asuks ülalpool.



Vajutage reguleerimisnuppu ja keerake seda vastupäeva kuni täpini asendi "PILOT" järel (vt joonisel olevat noolt).

Keerake reguleerimisnupp sellesse positsiooni ja hoidke vähemalt 30 sekundit alla vajutatuna enne kui vajutate süütenuppu.



Hoidke reguleerimisnuppu paigal kuni 30 sekundit.

Hoidke reguleerimisnuppu jätkuvalt paigal ning vajutage korduvalt süütenuppu IGNITER, kuni süütur süttib.

Kui süütur on põlema süttinud, hoidke reguleerimisnuppu veel 30 sekundit paigal.

Te näete süüturit läbi väikese akna põleti põhjas (juhtpaneeli kõrval).

Seejärel keerake reguleerimisnupp asendisse HI (maksimaalne soojustootlikkus), nii et süütur süütab põleti, ja laske terrassisoojendil 5 minutit kuumeneda.

Kui terrassisoojendi on üles soojenenud, siis keerake reguleerimisnupp soovitud temperatuuriseadistusele HI (maksimum) ja LO (miinimum) vahel.

Kui süütur ei süti põlema, siis proovige uuesti või järgige tõrkeotsingu juhiseid.

NB!

Esmakordsel kasutusel või pärast gaasiballooni vahetamist keerake reguleerimisnupp kuni täpini asendi "PILOT" järel ning hoidke seda 3-4 minutit paigal enne kui üritate terrassisoojendit süüdata. Seda tuleb teha selleks, et gaas saaks enne süüturi süütamist õhu torusüsteemist välja suruda.

Hoidke reguleerimisnuppu alati sissevajutatuna, kui vajutate süütenuppu.

Välja lülitamine

Keerake reguleerimisnupp asendisse PILOT.

Vajutage reguleerimisnupp sisse ja keerake väljalülitusasendisse OFF.

Keerake gaasiballooni regulaator kinni, nii et leegi sümbol asuks allpool.

Hoiustamine

Sulgege gaasiballooni regulaator alati pärast kasutust või rikke korral.

Eemaldage regulaator gaasiballoonilt.

Terrassisoojendit võib hoida siseruumides, kui gaasiballoon on lahti ühendatud ning soojendi küljest eemaldatud. Hoiustage terrassisoojendit kuivas kohas kaitstuna vihma ja tuule eest.

Ärge hoiustage gaasiballooni kunagi maa all ega puuduliku õhutusega kohtades.

Puhastamine ja hooldus

Ärge puhastage terrassisoojendit süttivate, abrasiivsete ja korrodeerivate puhastusvahenditega.

Pulbervärvkattega pindasid tuleb pühkida niiske pehme lapiga.

Harjake põletipead regulaarselt puhta pehme harjaga.

Vajadusel ostke terrassisoojendi jaoks kate, et see oleks ilmastikutingimuste, tuule ja tolmu eest kaitstud.

Spetsiifiline teave roostevaba terase kohta

Vaatamata oma nimele võib tavapärane roostevaba teras hakata roostetama keskkonnas, kus võib tekkida kroomoksiidi. Nendes tingimustes hakkab raud sulamis roostetama ning seejärel on seda raske peatada. See juhtub eriti siis, kui õhus on soola, nagu tavaliselt rannikute lähedal.

Roostevabas terasest pindasid tuleks puhastada niiske kareda köögikäsnaga ja natukese puhastusvahendiga. Puhastage terast terasuunas, mitte ringikujuliselt ning mitte eri suundades. Seejärel kuivatage pindasid ebemevaba lapiga, mis on niisutatud leige veega, nii et need kuivaksid kiiremini ja triipe jätmata.

Seejärel pühkige vajadusel parafinõlisse või WD40 õlisse kastetud lapiga, et anda roostevabale terasele kaitsekiht.

Gaasivarustustoru puhastamine

Kui terrassisoojendit ei kasutata pikema aja vältel, siis võivad tolm, mustus ja putukat gaasivarustustoru ning süüturi ja põleti avad ummistada.

Kui see juhtub, siis eemaldage põletipea ning gaasivarustustoru.

Hoidke reguleerimisnuppu allavajutatuna ning puhastage toru suruõhuga.

Paigaldage detailid tagasi.

Ühendage gaasiballoon ja avage regulaator.

Keerake reguleerimisnupp kuni täpini asendi "PILOT" järel ning hoidke seda 3-4 minutit paigal enne kui üritate terrassisoojendit süüdata.



ET

Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Süütur ei süti.	Regulaator on suletud.	Vt ptk Süütamine.
	Regulaator ei ole korralikult paigaldatud.	Vt ptk Gaasiballooni ühendamine.
	Gaasiballoon on pea-aegu tühi.	Vahetage see välja.
	Süüturi ava on ummistunud.	Puhastage ava torupuhasti või terastraadiga.
	Torus on õhku, mistõttu ei jõua gaas süüturini.	Avage gaasiballooni regulaator ning hoidke reguleerimisnuppu 3-4 minutit alla vajutatuna, enne kui üritate terrassisoojendit süüdata.
	Süütenupu vajutamisel ei teki sädet.	Laske süütenupp asjatundja poolt parandada või asendada. Süüdake süütur kaminatikkude või tulemasinaga.
	Siis näete selgelt, kas süütur on põlema süttinud või mitte.	Päevalalguses võib olla raske näha, kas süütur on põlema süttinud. Keerake reguleerimisnupp asendisse HI ja vaadake, kas põleti on süttinud.
Süütur kustub.	Süüturi ümber on mustust.	Puhastage süüturit ümbritsev ala väikese harja või torupuhastiga.
	Eksisteerib leke.	Vt ptk Lekketest.
	Süütur on kustunud.	Viige terrassisoojendi varju alla.
Põleti ei süti.	Põleti ava on ummistunud.	Puhastage ava torupuhasti või terastraadiga.
	Gaasivarustustorus on mustust.	Vt ptk Gaasivarustustoru puhastamine.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- Avatud iga päev 8:00 kuni 16:00 (reedel ainult kuni 15:30)
- E-post: service@hpschou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

HP Schou A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2018 HP Schou A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte HP Schou A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja HP Schou A/S
Nordager 31, 6000 Kolding. Taani

kinnitab käesolevaga, et toode

regulaatori ja voolikuga gaasiga terrassisoojendi, tootenr 547710, 547711 ja 547717 komplekt, mis koosneb välikasutuse jaoks ettenähtud terrassisoojendist IGT LPG regulaatorist, A235is IGT LPG gaasivoolikust, mudel 10.5 (DRE 0311)

vastab järgmiste EÜ direktiivide
(sh kohaldatavate muudatuste) sätetele

viitenr	pealkiri	Jah/ei
2016/426/EÜ	gaaskütuseid põletavad seadmeid	Jah

ning et on kohaldatud järgmisel leheküljel viidatud standardeid ja/või tehnilisi spetsifikatsioone.

Terrassisoojendi on identne versiooniga, millele kehtib EÜ tüübihindamise sertifikaat (GAR) PIN-nr 0063BU7882, moodul B, mis katab tooteseeriat 09H.

Selle väljaandja:

Teavitatud asutus nr 0063
Kiwa Nederland B.V.
Wilmersdorf 50, P.P. Box 137
7300 AX Apeldoorn,
Holland

LPG regulaator on identne mudeliga, millele kehtib tüübihindamise sertifikaat nr 2531CS-0134 rev.00, mis katab tootetüüpi moodul B.

Selle väljaandja:

Teavitatud asutus nr 2531
Taani tule- ja ohutustehnoloogia instituut,
Jernholmen 12
2650 Hvidovre
Taani

Gaasivoolik on identne mudeliga 10.5 (DRE 0311), millele kehtib EÜ tüübihindamise sertifikaat nr: VC 647808.

Selle väljaandja:

Teavitatud asutus nr 0086
BSI
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes MK5 8PP
Ühendkuningriigid

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Viited vastavusdeklaratsiooni puhul kohaldatud standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele või nende osadele:

Ühtlustatud standard nr	Standardi nimi
EN 512:2006	Spetsifikatsioonid vedelgaasiseadmete kohta. Kaasaskantavad auruõhuga vedelgaasiseadmed
EN 16129:2013	Rõhuregulaatorid, automaatsed vahetusseadmed, maksimaalse reguleerimisrõhuga 4 baari, maksimaalse jõudlusega 150 kg/h, seotud ohutusseadmed ja liitmikud butaani, propaani ja nende segude jaoks
EN 16436-1:2014 + A1:2015	Kummi- ja plastvoolikud, torud ja koostud kasutamiseks propaani ja butaaniga ning nende segudega aurufaasis. Voolikud ja torud

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise spetsifikatsiooni kohaldatavatele osadele või klauslitele.

Kirsten Vibeke Jensen

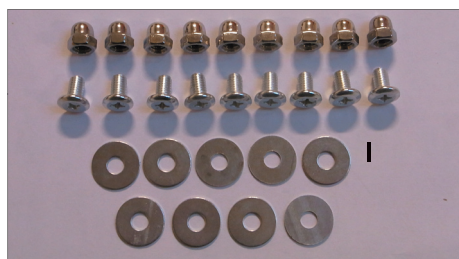
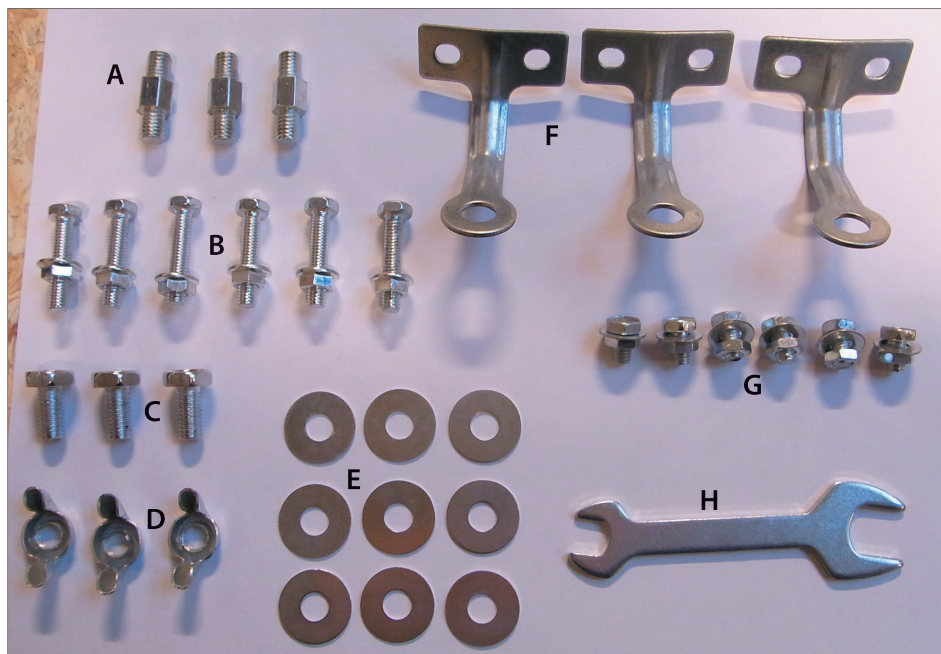
2018.04.28 Kolding, Taani

Tooteohutusjuht



(allakirjutanu nimi ja ametikoht, kellel on voli kohustada tootjat või tema volitatud esindajat)

ET



DK
NO
SE
FI
GB
DE
ET